

קונטראם

דברים עתיקים

כולל

שני עניינים יקרים לחכמתם קדמוני ז"ל,

זהם

- א) פתרון השעים מלאה בורדות לר' סעדיה גאון ז"ל,
- ב) אגדת המוסר הכללי לאリストוטלוס

Debarim Attikim.

לנופץין

שם: ה'חר"ד לפ"ק

Leipzig, 1844. Guss und Druck von Fr. Nies.

נדפס מחדש בישראל

שנת תש"ל

המצחיק

צ.י.נ.ז
חל אב יב
14144
טל. 615524

מהדורה זו נדפסה ב-100 עותקים בלבד.

תשעים מלות בודדות לר' סעד' גאון ז"ל

מקור באורן במשנה וגמרא.

פארון ארצי עספרי הילך מל"ג סכמלו נולדי ספיי הנטולליכל געיגי קוקספורד ז"כ" (Cod. Huntington No. 573) — עס ח"ע בסוקוטס ומולטי הצלוחה הקסומת ז"א, וכן סעדים קערתי גחוו רהט בעדרקוטס והענאליס הארכטומיס — ע"ז הקכס האפומוס ט"ז יולדה ליב חזקם ח"ט פרעטונג נמקוב העמי: *Zeitschrift für die Freunde des Mose* (Zeitschrift für die Freunde des Mose) 6. 5. *Wiesbaden* 6. 6. *Wiesbaden*, רפאפרטט, מונק, ברמול, טעו ביזנטוכס — ע"ט הכתיכס קערצעית ליטען, על רהט חפסיר אסבעין לפטח אלפרדו — ומכו מספר תמלות אנטחות כהה למספר אונזיעס; כי געלווה רהטונא על זונק סלפום וכטולו זו פתרן העשיות קולת, גראה לעין, ע"ט נבל נכיניה הערתית גראזו וחתת געל אלסבעין, י"ל אלטטען. — ואטבתה קכלי עמי דרכו ווילא עולטהין כון ליטולו מעלהה העטוי הכל לאלהפטס צייט, וע"ט ידיי הקכס מאכטיל וו' אהרזיעלענעק (איי מסדיי על מלכת יט"ג זאה) עצתקו נלא"ק כל המלות העניות העשיותנו, וס' חומסת העלית ווילו הכל נטעקו נלא"ק ע"ט המלה"ר שינה.

1. צרכך (בדי טיקוס ז' טז') ער' קאנא ציך (וילג קאנא נלה"ז).
2. אונס (סחמי ז' ז') האונס והמחפה (חונזט ליט' ע"ט).
3. מפנק (אשי ז' כ"ה) קמלען הכהן (אקלדר מעכית) פטונק².
4. מילוח (ט' כ"ג ז') קוו זילוח³ שניים עשר מלות (נדחת ליג' ע"ג).

(1) לאט' נ' מל' אבסס זוקטס פוגלא מלט נספרי זבצ' ז' טרי, סול ופבי גאנונה ליט' ג' מלט,, „ללאקזס“. נ' קומן הייאויס הולכניים טבניא וויל פוגלא העכירות מהוינה לילוינה, וע"ט מסס נ' מל' מל'.

- ואילך נאלחא (萊特 נאלך) הוואר ח'ל מפניהם שון נמלון
במרחצון נקרוואן מלחה.
- 5 **כצנה שלג** (פלוי כ'ה י'*) ברודה בחמה ובצנה ().
6 **ובני ההערבות** (פ' ז' י'*) שנעהרכבו בנוו (יענות ל' ע' ג').
ו兼用תגס הרגס בני רבביה, ולקריי מטבכו נס כי' ד' ל' וקירות.
- 7 **נוֹק** (ס'ט ח' ל') כמו צלחה'ל אבות נוקין (ד'ק ב' ע' 6) נוק וחות' נוק (ס' ט' ע' ג').
- 8 **עַבְר** (ל'וֹת כ' ה' י') אשה מעוררת (קאה גומלת),
וכן נמלנות תורייה מבטן וכן כל הממכתיש.
- 9 **וכרווא** (ל'יל ב' ל') חיוב להכרייז (פ' ט' ע' 6).
10 **בלכת אש** (עמותה ג' ז') ובא אחר וליבכה (ד'ק כ' ט' ע' ג').
וכן עיתונאים נפוליאוליטים וכן פה דוכן. והילא'ג' נפ' אמת ייר
הציג עליון ותדרס קל' לב' ב' פ' ל' (Little), וכן פילאי'ג' וילא'ג'
(萊特 ל'ב'), ומכל נס דעת הרס'ג' עכני היבר און', הדעת
סתמונות כרס'ג'.
- 11 **משורה** נעלמי ר' ג') אוון שוריין (ענתה י' ג'*) לא במי המשורה
(ינכית ס' ט' ע' ג').
ועי' שפתות יותר 56. פ' וט' פ' כ'ס'ג' וכן קילאנ'ג' ואילך'ג'.
- 12 **וחיבחים** (ל'יל ה' ל') זה חיוב (ענתה ב' ע' ג').
ח' י' ווילגט סר'ג' צמלמה.
- 13 **כ' לא פטר** (萊特 ב' כ' י') פטור (וועגן פ'ולד זלה'ג').
14 **עמדחו** (וילס' ה' י' ה') עמדון ואומדן (פ'ה פ' ה' ה').
הילך'ג' (萊特 עמד') מטייל כפמן זה נס' לי' גן גנלאק,
ועי' גם צפירתו על הפ' הוה.
- 15 **בריר חלומות** (ל'וֹת י' י') חלומן מבעז'ז' (ע' י' ע' ג').
איילך'ג' עצייל אנטהון הוה ולל' נס' ס'ג'. ווועס דונט' נטאי'
טמ'ר כ'ס'ג', ז'ל': חלומות, ופתרה: אם יש טעם בריר
חלומות אם יש טעם ודיערת בריר איש משוגגע ורבני בבר
הפליא וכבריך וזה הכלט הוא באומך כי יש טעם כט'ו
וטעם [יקנית] יוקה (ז'וֹן י' ג') טוב טעם ודיערת למטרו
(הגלטס ק' ט' ס''), וחרוחיק אותו פדרומי והוא טעםו צטעט
לשדר השםן (נעלמי י' ק') ואיל' וטעמו מאומה (ז'וֹן י' ז')
וחרומה חלומות אלו. יהלומו בונר (ז'וֹג ל' ט' ל') פתרון רבביה

- ואין להלמתה דומה במקרא, והוא ריר הבשעה אשר לא יאלל
מכלי מלה מל' משנהה. והוא צוק אומן אמנה.
- 16. וימרחו** (משיה ל' כ"ה) עד שומריה (פלח ס"ה קמ' ז').
וילְהַזָּע צפירוֹת רוחם חלְפָן הַנְּטָעִי לוֹן עַיְלָה, וְסֵלֶת (מרב
falben), וכן פתר וונט חיל': וימרחו וופרתו ווימרחו על השחויז
הтолול הריא, ואין עניינו כ"א עניין משנרה' כמשמעותו בלשונו
עורך בחלף זהות בכבי' כמו אה וופת אה (2) וגם בל' המשנה
דבר במלחה הואה בל' משחה, והותבו רודע ומוסר קחיה.
- 17. לעקר** (יקיל' כ"ה) שהוא עקר עומו טפילה (דילמי' ל"ג ע"ג).
ונגוליגנטול מותגאת ג'כ' עלי' יעקר תולט, והילְהַזָּע כוֹנוֹ ג'כ'
לדענו זו ענלי' תוכיר אס' יס"ג, והילְהַזָּע נאציו' כוֹהֵל בְּנֵי קָרְקָע
צעית הַרְבָּל, ווונקלם לְמַרְגָּעָה כלְלָה.
- 18. ובפיס** (פזוק' י' י"ה) גנות כפיסים לבנים בונין (כ"ג ז' ע"ה).
וכן פיט' והילְהַזָּע, ווינץ' עריך' (עריך' כפפ').
- 19. במסבו** (ע' ה' י' י"ג) לא יאלל עד שישב (פסחים ג'ט ע"ג).
והילְהַזָּע זאנטי' עזיל' בפטון. כה' נס' ל' ז' גן גולך'.
- 20. נסמן** (משיה כ' כ"ג) אמר את האבירות ולא אמר (אח) סימניה
(ג'ע' כ"ק ע"ג).
- 21. מלך הפסרים אשר בפרונדים** (ע'ג כ"ג י"ה) וכל פרוואורה
נהודעה⁽²⁾ (מחנות כ'ד ע'ה).
ט' מולדת ווועוּ "לא יוציאו מה דם", והילְהַזָּע קנז' לר'ג'ז
מנלי' תוכיר טעוּ.
- 22. המציגים** (ליק' ה' ג') מצר ראשון ומזר שני ().
וכ' פיט' . ווילְהַזָּע עניל' גס לְתָה זְלָמָן נס' ס'ג, וכוֹן קְנָהָז
על' מן המזר (הילס ק'ג' ס') ופה כל' נס'ס. ווילְהַזָּע נאפק קרד'ק
צאנטי' ווינטול גס דעת רס'ג' ולט' נס'ו.
- 23. נחותך** (ליק' ט' כ"ג) החוכה שלبشر (קולן ק'ג ע"ג) המפלת
חויכה (נד' כ'ג ע'ה).
ונפ' זפְּאָזְקָוּס לְס'ג' לְמַפְתָּח פְּלָה ז' כלְלָה.
- 24. נחרם עונך** (ויל' ב' כ"ג) הרואה מדם על בשורת (מה' כ'ג ע"ג).
- 25. יברסמנה** (תאלאט' פ' י"ה) וקרעזהא ז'ל' עילדי', כען דילְהַזָּע קרטסמוֹזו
נמל'ם (פלח' פ'ג' מאנס' ז').
וכן פתר זוּס' (עריך' כרש' ח'ל': יברסמנה, והבאות בחלק אחר

(2) גנגו' זאנטיגו' גנגו': נאלדערל' וככ' פלווונטל', גנרטה כי ט'ס' גוּן ז'ל' טהווזט' ז'ל'.

טמְלִימָנָה תֹּור מַשְׁרֵעַ עַם. טֶלֶא בְּרָאוּ פָּעָרֶץ (יעיל' נ"ל ד'). זה
ב' חֲלִיקָה; בָּרָס הָא שְׁלִישִׁי לֹא גַּמְגָא מְפַעַּל בְּמִקְרָא, וַיְכַסְמָנָה
הָא. פָּעָל בְּבִיעִי אֵין לוֹ רְמֵה בָּא כְּשָׂאנוֹ יְרֵק שְׁקְרְפְּתָה גַּמְלָא;
וְקָלְסְטָגָוּ בְּכָ'חַ בְּכָ'קַח. שְׁחוֹ לְשָׁנוֹת מְאַכְּלָן וְטַקְסָן, וּפְחִירָן
וַיְכַסְמָנָה יְקָשָׁנָה וְקָסְטָנָה. הַתְּבִגָּה חַתְּבָמָה גַּמְגָאָה, אַם
כְּכָסָף תְּבִקָּשָׁנָה וְכְמַטְמָנוֹת הַזְּפָשָׁנָה.

- 26. פְּחָחָת** (יעיל' י"ג: כ"ב) לֹא פְּחוֹת וְאַזְוֹר (עַתְּ צָרָ קְבִּין).
טֶלֶגְלִימָה מְחוֹתָגָס 'ב' (טֶלֶלְכָּטָטָגָאנָגָן) מֶלֶא כְּלָא וְכִדְןָן,
וְקָנְגָרְלָמָעַ וְוְהָדָקָנָס. וְטָאַיְינָה מְחוֹתָה עַם בְּאַחַת הַטְּחוֹתָם
(ע"ג י"ט ט') מֶלֶא עַטְקָן (Vertiefung), וְוְגָלְפָטָמָה חַרְבָּא כִּיסְגָּגָן.
27. וּבְלָלוּיִם (ע"ז ו' ח') וּלְלוּיִם הֵוּ פְּחוֹתִים בְּעַלְיהָ (עַתְּ צָרָ קְבִּין).
28. חַיִּין (וְקוֹאָלָל י"ג י') עַוְשָׁנָה לְהָ מְחַדְּחָה (עַתְּ קְצָרָ ע').
29. נְטִמְינָנוּ בְּעִינֵיכֶם (הַיְינָן ק' ג') רְחוֹתָה לְוָנוֹא וְטָמָמָה (עַתְּ צָרָ ע').
30. יְבָלָת (יעיל' כ"ב כ"ג) יְבָלוֹת (פְּסָקָס ס' ז' ע').
31. יְפָה נָוָךְ (טֶלֶלְסָ צ"ג י') גַּנוֹפָה גַּנוֹתָה (עַכְתָּ ב' ג' ע").
ח'לָקָ מְתָר מֶלֶא שְׁלָשָׁת הַגְּנָפָה (יכְמָנָה י"ט י"). וְוּמָטָפָר כִּסְפָּגָן
שְׁלָשָׁת הַגְּנָפָה (וְוָעָז י"ט י"). כְּמַרְמָה הַעֲזָן לְחַפְּחָה, נָוָךְ אֵין לוֹ
דוֹמָה בְּמִקְרָא כ"א בְּלִי מְשָׁנָה נְקָרָא סָהָה וְעַנְעָנָה בְּאַמְרָם אִילָל הַגְּנָפָה
גַּנוֹפָה לְרוֹדָר, גַּנוֹפָה עַנְפָה וְקַצְרָה אַחֲרָם, נְקָרָא הַר צִוְין וְפָה נָוָךְ
יְפָה עַנְפָה כִּי הָא הַר הַזְּהִוִּים, וְהַהְבָּנוּ פְּתָחָרָן הַחֲרוֹתִים.
32. וּמְטָלָאות (וְעַטְעַ ט' ס') הַמְּטָלָות (כְּלִיסָּס אַפְּנָה א').
33. הַעֲנָגָה (וְהַ ח' י"ג) בְּנָה יְשָׁרָאֵל מְעֻגָּנוֹת (וְהַ אַפְּנָה א').
וְטָאַיְינָה כְּבוֹדָה לְלִפְתָּרָן זֶה וְזֶפְּנָה גַּלְגָּלָה.
34. שְׁחוֹתָם הַעֲזָן (גַּמְדָרָ כ"ד ט') נְדִי שִׁישָׁתָום (ע"ג כ"ז ע').
טֶלֶלְגִּינְעָלָמָה מְחוֹלָגָם (חַוִּידָרָסָףָה) מֶלֶא קְדָה הַרְחָותָ, וְקָנְגָרְלָמָעַ
גַּאֲרָאוּ, וְטָאַיְינָה וְהַלְּקָעָגָן לְלִי מְפָרוֹתָה כָּלָלָה.
35. נְבָעוּ מְצָפְנוֹן (עַכְתָּי' י') וְזְבָבָה (צ'ק' ז' ע').
גַּנְקָעָ קוֹנְעָ כְּמַתְרָן הָא גַּנְקָרָס זָס (ק' ג' י' ע').
סְדוּמָהָרָב יוֹסָף וְנוֹי אַיְתָגָלָן מְטוֹרָהָזָה, וְטָאַיְינָה ט' דְּמָעָן
וְסָס זֶה כְּמַלְעָן זֶה, וְהַלְּקָעָגָן לְלִי פְּתָחָה כָּלָלָה.
36. בְּכָפְשָׁע (ע"ה כ' ג') שְׁיפָסָע שְׁלָשָׁ פְּסִיעָה (וְהַ ג' ג' ע').
37. בְּרָשִׁוֹן (יעיל' ב' ז') גַּנְטָל רְשָׁוֹת מְגַנְטָל רְשָׁוֹת (שְׁהִלְחָן ט' ע').
38. מְדוֹרָהָת אַשָּׁ (עַזְעַי ל' ל'ג) מְדוֹרָהָת בְּתַחַת הַמּוֹקָד (עַתְּ יְטָאָגָן).

39. כמו דלאוֹן (ט' י' ג') שמנוה עשר חוליות (נשת ע' ג' ע' ג').
כלת חוליה צתלה כיו מיק חכמי הדר ומיוכן מילוקס
גיט, כיו חוליה השורה, מנורה של חוליה והויכן.
חט', פ' חולאים מקיטין, כיו ג' עמי אלהי, לזרע יקען
כלב' ג' ואגד' (א' הלה).

40. אטנפם (אי טניפס ב' ג') מקום מטען (רכבת כ' ג').
41. כנילם (ליל' ה' י') בין ניל' (ג' ג' ע' ג').
42. בעה יוזרבו נצמרו (זיג' י' י') אמות נהגיין (זיל' ע' ג').
וכן גילוב' ע' מענילר עמי זידק לאי. וכלה' עט' עט' כב' הג' צב' ה'
רט'ג' (אטזורה) ח'ל', ו' סעריה פ' יוזרבו ל קורה דמה לשלוח
ר'ל' שאמרו כסא רכספה נמי אסור משום שמענן, וכן הוא
הפי' בוטן וחורף ובימי הקור נצמו כלומר נאטו יוד אפיק
הנחלים, וגצמו מל' צות הנגידין ור' .
43. במנורה (גינ' ג' ט') כטולר ר'ל' על פ' המנורה (גינ' ס' ע' ג').
44. מאה שעירים (נכחות פ' י' ג') כו' נטפו ר'ל' שעירו במל' הפסט
(סנת ע' ט' ע' ג').
45. זהורה (עצי' ג' ט' כ') ביצים מזרה (זיל' ק' ע' ג').
46. לטוטפות (סנות ג' ט') כטולר'ל' בטוטפה (אנת ג' ע' ג').
לווי' ייבן געניש גקוילו הטעו לכאיג פון גני' עט' פון פליקן ואטא
(אנט טף) ח': והוא לטוטפות לשונ' בל' ניב שפותם, פוחר והת'ג
לטוטפה בה הוא וכיה ענינו באמור איזוחה לאנטרטוטה ב'ג'
י'ג'), וכיה הוור מרשות אה כי' ישראלי באמור האן לאטוטות ב'ג'
עניך עניינו שיטה אמרו נכח פוך וחוקתו גנד עיר' אל החשנות
אה הרביב' אשר ראו עניין לבגנור חרוי' ויאחו על פניהם לבליה,
חטהו', וזה אשר דבר' שלמה בס' מסל' ג' ו') קטלים עט'
גרגורוחך ענרט על לוח לך', אטילו' היה הניטס מעלה לתלמוד ולט'
טנטיליס לך הול' פטמי' י' יוסט הקט'ל' בז'ג'ן, פט'ו' ג' ו'ו' ג'.
1095. 47. ח'ל': פרהרי טוטפות סוכבות כמו זהקע אל דרום
(זיל' כ' ג') אשר פחרגו הפל פנץ לא פאת דרום, וטענו ותא'
בטעם ולופרין בין עניך שאמר נפסוק העlion; והוא מטיג' ב'ג'
בא' בא' שאמר יטיג' שיבורו רב' יישקו אומת על אצבעוירם לאחיכו
חויב' אשר דם חפצים לעשות אותו, ע'ב' זיריב' בנו הברוא
שישים מעשה מצרים לפניהם תמי' לכוו אשר חיב' עליון להח
הבראות, ובראה חורה כלשון ב'א', רעה הרג'ק (אט' טף) כלה' ג',
טראג' ג' גווע' לטהון' עט'ו. קאנ' זונט' לאו' .

47 שפחוֹת נחרפהַ (ויקלוּ י' ט' כ') האומר תוחפהָן⁽³⁾ (קִימָנֵן וְעַלְיָה), נס נטהילגוטט השמייןו (סְתָחָמָתְהָ) (verlobt) כמו לורקה, וכן היליגט וועלר עד זדיך לקי, וכן פיטח' הארד'ק באלטו.

48 בקרת (ויקלוּ י' ט' כ') כמו אמרו ר' ל' בקריא⁽⁴⁾ (בְּקָרָתְהָ) (בְּקָרָתְהָ). נטהילן קאלא הילת געפֿךְ קרס'ג' לקי דעת ח'ל' זאיל עלי' קריית לאטפֿט לאונט נס', צונולר גנג' (כליות י' ט') ומונן דדריא בקורת לשנאו דטלקות הוא, אמר ר' יאשך חורי-בקראי ברוחニア גראל היינן טקרה ווי, וכן גאנזקה הענטית גטיליגוטט (חדרודת) (bestraft) פְּנַעַת ח'ל' (פס) ר' אשי אמר בברקר והרי' ווי. וכיל'ק (אש בקר) זאיל דעת למס' גטיליקות יומר עטלך סי' פְּנַעַת כה' ח'ל' זאיל' וכותב הנגן ר' סעריה כי אמר בשון בקרת לפְּנַעַת שהמלוקות היא בראעה של בקר. — ועי' שפה יציר 9 מ.ו.ו.

49 ואַרְוָה (הילס'כ' י' ג') קאמער ח'ל' מלא האורה⁽⁵⁾ (ס' ג' פ' ג' ע' ג'). נס זפֿי' ליס'ג' לתהטיס מזע' קאטלר גאַה, וכן פיטח' י' ג'.

50 כח'ש משמען (הילס' ק' ט' כ' ג') בהמה כחששה (פרלות ל' ג' ע' ג').

51 פורש אין להם (חיכ' ל' ל') כפי מילר ח'ל' לא יופרע ארט' פרוסה (עסט' ל' פ' ג').

52 דה'ן? (טע' י' ט' כ') קאטלר ח'ל' הויר שווחט והתיו ארט' הרаш (קילן ל' ע' ג').

וכן ר' זי', וכיל'ק (פְּנַעַת ח'ו) נטמי מעט, **53** שמנים ממוחאים שרדים מזוקקים (יעני' כ' ס' ו') כמו טאַמְרָיו ח'ל' המהה אט החלב (זילון ק' ג' ע').

ווע' וויל'ג' ג' וו'ק' סטלה עלי' מזע' (ויליג' ע' ג'), ווי' (ווילג' כ' ג'). **54** העהידים עורך לויזן (חוינ' ג' ג') לא העורר לוייתה במערז (וילג' מ' ק', עריט' בס' ס' ט' ע' ג').

55 הדראיות לחת לה (אסטור ב' ט') כפי מילר ח'ל' אין הבדור גוטל בראיו (כחות כ' ג' ע' ג').

56 כפוח המרים (ויקלוּ כ' ג' ע') נט' הקמי⁽⁶⁾.

57 עץ הדר (פס) גלען ערבי אלהרג, וכן יתוויס גטיליגוטט, ומחליס עס כתיננס אחרוג.

58 בכברת (יעום ט' ט') אין כברון את התבן בכברת (געט' ק' ג').

(3) וככ' פירוק. — (4) וככ' דק פירוק. — (5) ככ' פְּנַעַת לְרוֹקָה. — (6) י"א ל' צבאות נקמתין היגאנטיס פְּנַעַטְסִיס כי קס פְּנַעַטְסִיס; ווילג' טגע' גזילן קלילן זה געט בונט' קרס'ג'.

- 57 גַּלְמָגֶל חִוִּיכִי (עַזְןְּ צִוְּנֵן נְאָמֵן הַרְבָּה מִ' ۱۰۰) כְּפָלָה
סִי' רְסָגֶל מְלָת לְמַכְבִּיר (סִס לִי' לִי' מִן) חַלְזָן: לְאוֹוֹו כִּי יַעֲבָרַן בְּכַרְתָּה
(לִי' לְמַבְּגִי לְאַתְּ כְּמַלְאָה בְּכַרְתָּה). וְכַרְלָקְבָּעַ מְלַכְיָוְגִי בִּיכְ וְלִוְן צְמָס לְסָגֶן.
- 59 גַּלְמִי דָּרָא עַוִּינִיךְ (הַלְּטִיס קְלָעַ טִי') נְלַמְּדִי כְּלִי עַזְן (חוֹלָן כִּי' עַזְן).
- 60 עַל גַּיאַה הַצְּבָעוּים (צִי' יַי' עַזְן) צְבָעַ זְכָר (בִּזְקִי' עַזְן).
- 61 בְּגַלְוִמי הַכְּלָתָה (יַחְקָלָן כִּי' כִּילָתָה) גַּלְמָטָה (עַזְטִיקִי' עַזְן).
- 62 וּמְאַטְמָהִיה בְּמַטָּמָה (עַזְעִי' יַד' כִּי') קְחוּ מַטָּמָה וּמַטָּמָה
בִּיתָה (גַּוְלָה יַי' עַזְן).
- 63 וּבְמַחְלוֹת (עַזְעִי' בִּי' עַזְן) מַחְלוֹה בְּקַרְעָה ().
- 64 לְיַאַש אָתְ לְבִי (קְסָלָת בִּי' כִּי') יַאַשׁ שְׁלָא מַדָּעָה (הַוִּי) יַאַשׁ
(בִּזְעִי' כִּיל' עַזְן).
- 65 מַחְלָפִים (עַזְלִי' מִי' עַזְן) כְּמוֹ שְׁמָרָן בְּרוֹת הַהְלִיטָה שָׁם נְנוֹן
אַתְּ הַסְּכָנָן (מִיחְתָּה סָפָר פִּי').
- 66 הַצְּבָחִים (רִוח בִּי' יַי') צְלִי עַרְבִּי אַלְצָמָה וּקְרָלוֹן לְמַקְקִיס צְבָת
סְפִיכִי סְלִוּזָה.
- 67 בְּמַרְאוֹת (עַזְוֹת לִי' צִי') כְּמוֹ שְׁמָהָל אַיִן דְּזָאֵין בְּמַרְאוֹה בְּשַׁבְּתָה
().
- 68 יַקְוָסָם (יַזְקָלָן יַי' צִי') מַקְבָּל עַלְיוֹ עַשְׂרֵה קַסְפָּות (בִּזְקִי' בִּי' עַזְן),
צְמָנוֹת קְטוּלָגָם יַקְפָּח (אַבְהָאָכָה) וְאַקְרָיוֹן כָּלְקַעְלָרִיס יַעֲטָה
כְּמוֹ רְטָיִי הַרְלָקְבָּעַ וְכַרְלָקְבָּעַ, וְעוֹזָה מְלָאָן דְּלִיזָּל כְּלוֹהָה מַקְתָּת הַכְּלָמָה
לָהּ, כִּי רְגָנִי עַפְרָה כְּקָלָהוּ גְּנַמְלָה קַסְפָּות (Rumpfen), עַי' צִי' קְזִקְקָה
סִקְקָה עַזְן, וְעַיְקָה עַזְקָה (עַזְקָה קוֹו).
- 69 בְּרַפְּהִתִּים (אַנְקָוּק יַי' יַי') כְּמַלְעָה חַלְזָן רַפְּתָה שְׁלָבָרָק (בִּזְקִי' בִּי' עַזְן);
- 70 לְהַהְגָּרֵד בּוּ (הַוִּיכִי בִּי' יַי') אַיִן מְבָדוֹן לְאַתְּ בְּנַעַלְמָה וְלְאַתְּ בְּנַעַל
יְשָׁוָן (אַנְתִּי קְעִי' יַי').
- 71 סְוִמְפּוֹנִיא (לְיַיְלָגְקִי) עַד שְׁהַנְּקָבָה לְכָוֹת הַסְּמְפּוֹנוֹת (חוֹלָן עַזְן).

- 72 עבשו פורדות (יל' י'') ופה שעה (פמק'ס י' ע"ה).
73 מרגופותיהם (פס' זס) במנוף החביה (אנט קי'').
וּן גתנות מוגהון, והלע'ג ענין פתרון לוך בסס י'
עריטם, תקלוי נפק נס הכל'ק.
74 ונשא אהן בזגוח (עומס י' נ') צלי ענני צנען ומתחנה פלי
לקס וויל לומה האלה מעך,
ונעל נס גדר'ל שלן צנא (נדלים ט' ט') בעננא ופורי (כ"ע כ"ה)
ונתנו מוניגס אוירישון (Waffeln) וויאי והלע'ג ק פהלו
ג'כ' כוינו, אף כי מאנס הלקווינס נס מוחוכס לקליס.
75 נשקר על פשען (חיכ' י' י') כלא בשקי וגריא [בסרבי]
(כ"ק כ"ג ע"ג).
ונתנו אוחיקר (wetzen) וכלי'ק גאנזע עריט לוח
פתון כה נטס בכ קהי גלון, וויאי והלע'ג פילען גדר'ק לאי.
76 חרודי חריש (חיוב ט' כ"ב) או שריה בו חרוד והחרור מברינו
(כליס פ"ד מאה' י').
וּן קר'ק צאריס לות נאות וויל נטס קרס'ג,
77 לנערת (טע' י' ד'') בעורת של פשתן (אנט כ' ע"ג),
78 משטרז (חויג לא' י'') המזיא שטר דוב (כ"ג קיל'ג).
79 וילך שפי (מעדר'ג' ג') כווע טהיה'ל בקשי ובשפוי (רט' שפה).
היל'ק קנייל כטנון הום צס ל' יוקה קויג (רט' שפה).
גילד'ג נילאה כיריעו לפתון היל'ג, וכן מונס העמאנס צהאלס
נסבר ונרכה (טאלט'ס כ' י' ע') חבר שפי, לילק'ט חנס יזרוי
וילקו נפק ט' י' וויס'ג עד לשון שקט ושפוי שאון עם לא א
שהיקה, וכטוליגנט מוניגס צלי' ענני פהרו (in Stille) ומתקיים
עס. בתנוויס וקונע פתרון וט'".
80 קרצ' מצפין (יריע' י' כ') ההמיד נרכיש (יעומ' ד' ב' ע'') מהומר
קורצתי (חויג לא' י'').
81 ובין עצומים יפריד (מל' י' י'') שניט שנהעטמו ברין
(רט' שפה).
82 רסיטים (עמוס' י'') אם היה עבה או מרים (אנט כ' ע"ה).
83 פצמהה (חאליס ס' ל') בין פצם להבירות (אנט כ"ג וועל') מונס
וקרע לו חלוני (יריע' כ' ב' י') ופצם להרין.
ויעין עירק (עירק פצם) ויל'ק (רט' פצם).
84 מעם לווען (חאליס ק' ג' ח') אבל קרוין ללוועות בלוען (עניל'ק י' ע"ה).

- וְנִכְלֵק נַדְרוֹ, וְעַי אֶמֶת יָמָר 42. פִּי עַל קָלָת בְּלָעָנוּ
שְׁפָה זָאָס רַסְגָּג לְפָתָחָן קָלָת לְזֹעַם דְּסָה, וְכָוָנה קָחָת.
85 לְגַאֲזִינָהָם (הַלְּסָן קָפִּי' ד') טַלְקָן שְׁוֹזָה לְלִזְוָן (נְסָתָה לְבִּצְעָנָה).
עַיִן אֶמֶת יָמָר 11. פִּוְ. וְוָונָה גָּאָגָן עַל רַסְגָּגָה.
86 חֹלֶשׁ עַל גּוֹים (טְעַי יָד יָנָן) מְשִׁילִים חַלְשִׁים עַל הַקְּרָשִׁים.
(עַדְתָּקָעַט עַמְּנָה).
87 וְהַפּוֹתָה (עַי יָד יָנָן) וְהַפּוֹתָה שְׁחָחוֹת הַצִּיר (כְּלִיס פִּי' ק').
88 הַאֲבִינָה (קְסָלָת כִּי' כ') מְתֻרָוָה כְּמוֹ אָזְן מְתֻעָשָׂר אֶלְאָ אֲבִינָה
בְּלִבְרַד מִפְנֵי שְׁוֹהָא פְּרִי (מְעָצָות כִּי' ו').
עַיִן יָדָק (עַדְתָּאָבָה) פְּתָנָן לְקָרֶב וּפְטוּט.
89 וְשָׁפּוֹ עַצְמָוָחִיז (פְּזִיגְלָג כִּי' ג') גַּוְיִן שְׁפָה (עַי יָד יָמָן).
90 הַמְּהֻלָּצָות וְהַמְּעֻטָּפָות (יְשֻׁעָי י' כִּי') מְתֻרָוָה כְּמוֹ לְהַתְּעַטֵּף
בְּצִיצָה (מְקִיקָה ק').
וְנִכְלֵקְגָּג וְכָלְלֵק, וְתָכָנָג שְׁוֹשִׁיפָא (Unterpfüh'l) וְנִכְלֵטָי,

נְטָלָס פִּי תְּקִיעִיס מְלֹאת זְוּדוֹת סְלִינָן יוֹר וּרְכָז
סְעִידָי סְגָהָן נְוֹהוּ עַדְן, וְדָרָק סְטוֹג וּסְמוֹנָי.

אגרת המוסר הכללי לאристו.

האגרת הולמת לדפסה ככז' זו קרויה טאלט לילות אנה (לירל יי גוטיין ז'ב⁽⁸⁾) ומילא נמלטה כל' עד כי נמלטה גס ענני לאר' וטאטי ספרי שעננים כגען ספרי טיס וולף וולטס, נולן נמלטה קרוי, נמלטה צואלט ספרי ל"ג' ח'ופנשייס לנו ידענו כי לדפסה כל', ונולן ספרי רה' עיל' ליפליג נמלטה ג'ס' באנ' כתני יי (Cod. XIX.) וקס רה'קתייס וו'צ'הה לנ'ג'ד טנטן.

אמר יהודה בר שלמה זיל בן הריוו, ש' ממען החכם המשכיל האח הנאמן ר' עורה בן החכם ר' יהודה בר נתני, להעליק לו אגראת המוסר הכללי אשר חיבור הפילוסוף הנගול אריסטו, והעתיקה מלשון יון ללשון ערבית חכם מחכמי ירושמעאלים נקרא שם עלי, וכל אפרה⁽¹⁾ אגראת מוסרו. וזה היא הרוחחה בספרו:

אמר החכם ע"ה, רע כי הצלחה היא יקרה מכל עניין האדים, והוא נתקנת לשלהן חלקים: חלק חמדות הנפש, כגון החכמה והמוסר והמודרות הטובות; וחלק חמדות הנגע, כגון יפו' ושלמות אבריו לביראוו והתחמירה; והתחמדות אשר בס' (מקומות)⁽²⁾ ומצא כל שאלתו אשר מהווים לנוג', כגון מרת האב לבן וטווב המול בהשנה חפזו, וכן מגן⁽³⁾ רוכ אוביינו ועווריו והשם הטוב ורוכ העושר והכבד והמשלה. וכאשר חקרו חכמי הטבע על מבחר עניין העולם, העמידים עין השכל כי העזהה הנמורה היא להיות האדם בעניין כאשר נברא למעונן; והוא לדעת האמת ולעשות הטוב. ודרעת האמת הוא כשחטא הקוחשה נוגנץ כי העניין המבוקש, לא פחות ולא יותר; ועשויות הטוב הוא להוות כל פעולות האדים ומפעלוותיו, כפי מה שיירוח עליון כחות שכל האדים. ובכבוד כי לפעמים יתשוב האדם כי מצא האמת חזקה טבנו, נזרק השכל למלאכה אשר יכיר בה האמת מן הcovב בכל עניין, ויבחן בה בין הטוב והרע במעשים, וישכבל בה בין הצדק והשוא ברודעות; והחכמים הגירו כי זאת המלאכה היא מלאכת ההגון. והחכם הגיר כי החזהה הנמורה נחלקה לשישה חלקים: החלק הראשון בדעת יסודות השמים והארץ ובכל ענייניהם, וכי שלם סבה ראשונה, והוא הוד כבוד עשרה הכל' ומנהגו יות' שמו, וכי כח השגחה פושחת והלכתם בהם, ועצמו הוא חכליות היסוד המבוקש מהם; ונחלקים נ'ב' לשישה חלקים, חלק למוני וחלק טבעי וחילך אלהי. והחלק החני

(1) נבי' מומחה. — (2) אין מקס' לה ונ'ב' קסגיטיס. — (3) נ'ב' מושך וו'סלים נלעומ' וטל' סדייס, נלקטו הצען סדרתי ומקומי.

הוא להזכיר ולדעת עניין האדם בכל עסקייו ואויה מרה הוא הטוב; ותפקיד גב' לנו חללים, חלק חוקן המרות והבטבעים, וחלק חוקן צרכי-הבית, וחוקן שבי' המרינה. ותפקיד השלישי ללימוד [הענינים] המכבריים והחכמתה, בגין למלואות חוק האמונה והוק הנפש, ולהוחכו (?) מסוגלה החברים והרון והכבד והמושל והשם התוב.

אזכור עלי, רע כי החכם הנගול הפליטוסוף אריסטו חבר אגרת על דרך מליצה, וכל-בזה הענינים אשר אמר⁴⁾ ישמור אוטם האדם בכל עסק מעסקי הצלחה היסודית הנקראות פילוסופיא, או המקראית הנקראות הمول הטוב; יגע ברטם לתחילה רצונו, ואני ייעץ לכל מני שיקרא זאת האגרה, לעשות כאשר עשית. כי שמות לחוק לקרוא אווה פעם אהת בכל שבוע, ולחשים א' לבי כל עניינה, ועל פיה אשימים כל עסקי, והייתי בה מגע להפצי מעברורה לtoi' עשות רצונו. — וזהת החחלה ראנרגה:

אמיר החכם, אחורי הורות הבורא ציריך לכל אדם משכיל להחכון במצוות הטובות ורעות אשור בני-אם, ושיטים לבו להחכון תועלותיהם והזוק פועלותם; ויבחר מהם לנפשו המועלות, בראותו המרות אשר יוועלו לולותו, וירידק המזוקות בחקרו על אשר יוק לולותו. ויחסוב הענינים אשיש איש על נבו וככל מין כבינוי, ושיטים בין מיניהם גובליהם אשר יבדילו בין כל מין ומין. אחריו כן כיוון⁵⁾ לנפשו כל המוסר ליסר אותה תמר ולחשלים חסרון מה שהוא יודע; מן הרבריכים העריכים למעשרה במעשה, והצריכים למדור בלמידה. והמוסר אשר בו ייסר לנפשו, יהיה בעיתים לא קבועים ולא סטומנים. בעבור כי יש בכל רגע מן הרגעים ובכל יום מיטות העילום ובכל אשור החשוך בו הנפש טעמי האמת והשחוק והשמחה וזיגנון והטנהה והגינה, מקומות ראים ליסר החכם נהם⁶⁾ נפשו ולחקון אשר עיטה ולישראל עניינה; כדי שלא יהוה יתרון עליו למלعلا משאר המעלוות גבירותו מבנו או השפהלה ממנה, במויה אשר הוא משוחך עמהם; כי אין אדם שיש יהרין על אנשי מעלה מן המעלוות, אשר לא ישבחו יהרין עליהם, וקראוו אל על' להרבות לאנשי המעלה אשר עליו. ודרישת המנוחה במנוחה ימעיט המנוחה ומודת⁷⁾ הגינהה, ושכחת הלמוד והמוסר היה והגינהה המביאה להסר כל.

וע"כ ציריך לנפשו חמיד ולחזרו אותה בכל עת, ואל ימנעהו קשי הנפש ואכזריות מרידה, מלחתמיך מוסריה ולטורה. כי מרוב אשר יאלצתנה ויציק לה דרכיו, וכברוכ אhabתה לדרכו המנוחה, תבקש המנוחה מיגעתו מוסרו במעט גינה, ותלמד מקטצת המוסר, ואין ציריך למסכיל בעבור מה ישחרר לנפשו ואעפ' שהוא רב, להניח זה המעתט; כי זה הוא סוד ההרגל.

(4) נכ"י. נב. — (5) נכ"י. נגין. — (6) נכ"י. נמס. — (7) נכ"י. נב' ומכה.

ובעת החעורר הנפש למופך ומחיל⁽⁸⁾ להנעו מעת לרצון, יווית
החולת מה שותאל אורה בה לשלאות תוך חזרה ולחרעה
נעם נטולת ותלקה על טוב מעשה. והיסר אותה ש⁽⁹⁾ תזהה עכורה
וראתה בחרף לב, ואל העשה ע"י ענה והחיה⁽¹⁰⁾ גאה, וכן
חסירות ובסתור אכזריות, כי או היה כל יגעה לירק. אהז⁽¹¹⁾ מיסר
אויה לפוך והברים בשמרך את בליך וצוחם, כי הם לך לפצע
וכל העוב נזוב. וחיסר אותה להבכות לה ידרים נאומים, כי רכם
עור מצריך ויוציאו שפק התוב בין אנשי רוזך, וחיסר אותה למלאות
חוק האורבים השוקרים אליך, ובלבם ארבס; המדרים נפשם לאורבים
והם אויבים. ע"כ היגרכם להם בקשת אהבהך, או לוחותה אולו חשיב
שנאותם אהבה, או לשמר מלשונן ערץ מהם ירגל בך לאון מקшиб כל
דברי בעל. — ויסרנה לפוך אהובי האורבים, כי דיא המהה⁽¹²⁾ המורה
על אהבתה גנאמנה, ויסרנה למלאות דוק האורבים בעת TABANA עליקות
שרות ופוארות; אם בשעת המתו כשמרכז בירוחם לרווחם, אם בשעת
חליים לבקר אותם, אם בשעת חסרים לעור אותם כפי אשר חגע
ידך. וחויה בעל נשג נריבה, פן תងאה עליהם בחסר אשר חג��
לهم, וקצף על נפשך בעת חרפה בצריכיהם.
ופקווד המלדים במכל לישמור מזוחם ולהחפכל בשליםם, כי כל רצונות
ונפשם להגן על עם ולשمرם כרעיה עדין, ופקוד גנאמיך
בהתמיין פוד עסם בבחר, כי חלום מפרק ומועלך מהם הוא בסזה
ונעה אשר תיזהר עסם. ופקוד החסורים בהם לבך ובושר, לפען
אָגְבָע ליהם כאשר יזדו אליך מן המרות הדתובות. ופקוד שאר רעיך
בבכדום, כי הם ישיבו טפרק הרעות והכילה, וירוץ נתיב האהאה.
ופקווד הנברים ענוה, ופקוד קרובך הדים בחלמה, והגדלים בלהקה;
אתם מעשה יושר; כי חמליך על דליהם ייחיל כבוד, ולמודך גדרוילאות
יניחליך חועלות מהם. ופקוד מלאךך בעסקך מישר, ולהשמדך מן
ההונאות⁽¹³⁾ והשבועות. ופקוד אויביך לכל השי גמולם להם אחר אשך
חסמר מדם. ופקוד הטענכים לך בהפר מחשיבותם, והותונצלים במוילן;
וhiphais בערך על פשעם, ובעל הקלות בישוב הדעת, והמתפקידים [שלא]
לכחות אותם, וה مكانאים בחרבות⁽¹⁴⁾ קנאם, והשומטם בחלק לשונם⁽¹⁵⁾
והקורצים בהשמדך מדם. וכל דבר ספק הרתקהו, וכל דבר גלו' ונחוץ
אל אחר לעשותו. ופקוד הספיקות ברב החקירה. והוור מאור במקום
הסכנות, וסבול פגעי הקורות בסבר פנים יפות. וככוש ישך בעת הcum,

(8) נ"ג, וכתהיל. — (9) נ"ג, ואל. — (10) נ"ג, יחתית. — (11) נ"ג,
לטילון. — (12) נ"ג, כס פעדע. — (13) נ"ג, קפואלהות. — (14) נ"ג,
לכינות. — (15) נ"ג, נזון.

והארך אף בעה חרונק. ופקוד שכני בעורו אותם, והג' בגטלו חסר', והחבר הנאמן בסוד אל צהעמו, והמכקר אויך ברבי שלם. ופקוד המליכס בהסומר סודיהם ושבה פעיליהם. וחשוב בלבד בין הטבים מוחברים והרעים, וראות לאיזו חברה מהם אשר חתיה; כי אם תחיה גומה אלא כת הטיכים, חוסוף בעיני דורות קנאה ואיבחה; ואם תחיה גומה אלא כת הרעים, חוסוף בעיני הטיכים וזה שפלות. על מ' היה קרב לאל אחר מהם, ותחלח אהבת שניות לשלים. — אלה דברי הבריות אשר ענן אריסטו¹⁶ כל חכמי לב, וכלל גם העוניים אשר אם יעשה אותם [זהארט] בכל עניינו, על פיהם ישם כל עסקיו, ולא יוסף על לרום ולא יערן כוונות; ויעש להכלויות הפשז.

אָכֹר עַל הַשְׁמָעוּלִין, וְאַחֲרֵי זֶאת אָמֵר כִּי הַמְלָאכָת נַחֲלָקָת לְשָׁנִי חֲלֻקִים. חֲלָק מְלָאכָת מִשְׁבְּחָת, כִּנּוּן חַכְמָת הַפְּלִיטָסְפָּא וְשָׂעָרָה, הַכְּבָתָה הַגְּנוּן שְׁעָרָה; וְחֲלָק מְלָאכָת מִעֲשָׂה, וְמְלָאכָת הַמְעָשָׂה נַחֲלָקָת לְמִלְאָכָת טְבִיעָה וּמִלְאָכָת מִפְּרִירָה. וְהַטְּבָ�וֹת הַמִּשְׁמָרָה שֶׁשְׁלָש: הַרְאָשָׁוֹת הַאוֹרָתָה, לְהַזְּיאָה מִמְּנָה הַמְּחוֹרָה וְהַמְּחוֹן מִאָכְלָה תְּחִיה. וְהַשְׁנִיָּה הַמְּרוּעָה אֲשֶׁר מִמְּנָה תְּחִיה. חֻולָתָה וְמִקְנָה הַבָּקָר וְהַצְאן. וְהַשְׁלִישָׁת מִלְאָכָת הַצִּיר¹⁷). וּבְכָל אַחַת מְאָלוּ הַשְּׁלָש, נַכְלָל מְלָאכָת מִטְּרִישָׁת רְבּוֹת. כִּנּוּן מְלָאכָת הַצִּיר אֲשֶׁר נַכְלָל בָּה צִיר חַיָת הַשְׂוָרָה מִפְּרוֹר שְׁפָטִים וּזְיוּן הַיּוֹם; וְשִׁיר הַמְלָאכָת [בְּהַמְלָאכָת הַצִּיר, כִּי בְּאַחֲרֵי מִתְּמָמָן] לְהַחֲנָבָר וּלְנַצּוֹחָה וּלְכִבּוֹשׁ בְּעַ"ח. וּבְכָרְתָה הַאוֹרָתָה נִמְתָּה הוּא מְרוּעָה; וּבְכָל מִעֲבוֹדָת הַאֲוֹתָה וְהַמְּטוּרָה וְהַקְּרָבָה, כִּנּוּן מְלָאכָת תְּרִפָּאָה וְהַרְחָמָה לָהּ. — אֶךְ מְלָאכָתָה שְׁכִירָה, וְהַסְּחָרָה רְיוֹא, הַמְּכֹרֶתָה וְהַקְּרָבָה¹⁸), מִלְאָכָת בְּחוֹרָה, וּמִלְאָכָת שְׁכִירָה. וְהַסְּחָרָה רְיוֹא, הַמְּכֹרֶתָה וְהַקְּרָבָה שְׁדָרְכָה לְמִכְורָה וּלְקָנוֹתָה; וְהַשְׁכִירָה זְהִוָה עַם הַפְּעָלָה בְּמִחוֹר קְצָבָא אֲשֶׁר יְעִירָם בָּו כִּמְהָה יְשֹׁוֹה הַפְּעָלָה הַזָּא, אוּ יְעִירָם בָּו מְרָתָה וּמְן הַפְּעָלָה בָּן וּמְבָטָע. — וּבְכָל אַחַת מְאָלוּ הַמְלָאכָת, אוּ זְהִוָה יִקְרָה וּטוֹבָה מִחְבָּרָתָה, אוּ תְּחִיה גְּרָעָה וְשִׁפְלָה מִמְּנָה; כִּנּוּן מְלָאכָת שְׁרוּיָה תְּחִילָם וְחַכְמָת גְּדוּלָה, שָׁהָם מִלְאָכָת יְקָרָה; וּבְכָנוּן מְלָאכָת הַסְּחָרָה וְעַטְקָה תְּזִיד עֲכוּרָתָה הַאוֹרָתָה, שָׁהָם מִלְאָכָת יְקָרָה; שָׁהָם גְּרוּעוֹת וְשִׁפְלָה. אֶךְ יְשִׁיחָן לְזֹאת עַל זֹאת. — וְהַחֲכָמִים הַגְּנוּן, כִּי רָאוּ לְכָל אָדָם בְּרַצְוֹן לְלִמּוֹד מִלְאָכָת, לְשִׁים כּוֹנוֹתוֹ [עַל] כָּל הַמְלָאכָות דָּרָיוֹת לוֹ; וְאָתָה וּמְבוֹא, וּבְכָל לְפִיכְרָה וּלְבִחְנָן הַמְלָאכָת הַרְאָיוֹת לְלִמּוֹד מִלְאָכָת הַטְּבָ�וֹת וּמְבוֹא אָדָם בְּרַגְעַל לְרֹחֶז; אוּ בְמִצְחָן הַמְעָשִׂים. ר"ל לְהַגְּזִיל¹⁹) כָּל אָדָם בְּנַעֲרוֹתוֹ בְּמִלְאָכָתָה רְבּוֹת מְשֻׁחָנָות וְאֶת מְזָחָה; וּכְמִלְאָכָת אֲשֶׁר

(16) נִכְיָה קָרְבָּר. — (17) נִכְיָה סַעַקְסַעַמְזִין. — (18) נִכְיָה נְסִעַת.

ישכיל יותר ויהי ורוי בה, ראיו לו שישקו ולמוד אותה, יונחו
האחרות. ונדריך להוות לו אומן חכם ובקי במלאתה ההייה. ועל כן נדריך
לכבד ולשים יתרון לכל מי שהוא בקי בחכם במלאתו ואומנותו, על מי
שאינו בקי בה, ואף על פי שהיה לו יחס נכבר. כי בעניין זהה ירבו
המלאות, ייכרו הדורות, וצלהו אנשי המרינוות בעסיקיהם.
אמר עלי, והוא למשכל ללמד בחתלה כל מלאכתו⁽¹⁹⁾ ומעשו
המושיעים, ונחקלם לשני חלקים: החלק יימדרשו מפי החרות,
והחלק ימדרו מפרק הסברא והascal⁽²⁰⁾, החלק אשר מן התהרות, נמצוא
בתוכו על ספר כל עם ועם. ואשר הוא מدرك השכל, או הם: המוסר
וחוכמה, והמודות הטובות, ודרך ארץ, ולקננות אהבתם בני האדם,
ולחיותם כל עסוקיו בקי המישור. וזה הכלל, שהייתה האדם ט██חיל ושר
בכל עניין מעוני פועלתיו. — ובבעל ומשלים והמלצות חקרו בעניין
זהו אמרים צופים ומשלים נמרצים. כגון הפלוסוף פיתיאגורי השומר
במשליו: חוקר בטרם תעשה, פן יבוּך בעת המעשה. ואמר: מה
שאני ראיו לך לעשותו, לא העבירתו על לך. ואמר: מכח רורי האמונה,
מה שתקיף נפשך בו מפעשה השכל וחוכמה. ואמר: הקנינים מקור
הינוגנים; ואם חרצה שלא תראג, לך קנה דבר אשר תדאג עליו אם
יאברך לך. ואמר: לך חשים וירוחך לצבור עשר, יותר מרווחך לשומר
את אשר לך. ואמר: בקש בערך תני החכמה והעושר וכשרו המעשה;
כי החכמים כביריך להכתרך, עמי הארץ לעשרך, וכולם בעבור שרין
מעשר. ואמר: הומנים שלשה, מן הולך אשר לא חוכל להשיבו, ומן
עחר לא חדע אם חגע אליו, ומן עומר [אשר] אם לא חתרה לעשות
בו טבה יאבר מיר, ובעה שחרצה לעשות לא חוכל. ואמר: התמיד
שלום נופך בהרחיקך והעליה מעסיך, ובתרחיקך רב האכילה והשתהיה.
ואמר אין דברimenti שיכיר רטוב ולא יعشנו.

אמר עלי, בעבור היהת כל אדם נדריך ללמד המלאכה והרואי [לן]
ואשר הוא אהוב אותה, כמו שזכרנו. וויתה אהובי ואהבת
במלכות האל ויחדו, וכל כוונתי להוות מעוזי רצונו, ולהחותם בוגרים
המעשים הטובים, ולהחכמו ננסלאות השמות והארץ וכל אשר בהם.
וויתה מלאכת הרפואה שכנה למלאתה הפלוסופיא, המקראית בעלייה
ללאו, כי כל עניין שתי המלאכות אלה, לעשות הטוב והחסר. וויתה
כונתי להחיות נפשי בכבוד.

ועל כן החילתי ללמד חכמתו הרפואית ברוגינו לשנרת חמש
עשורה שנה משגורה חי, וויתה שוכן צערן מצרים בשנה
העשירית ללבירה. ולא היה לי עורך ומוחזק ידי בלבור, כי אבוי ואמי

(19) נפי הכלול מסינו פה לסתו מלוט נקסול פנין — (20) נגי נפה כל.

עלובני ואני רך וחויד; על כן געתי נגעה גדרלה בעבור קוצר ורי מהשיג הפיצ', אבל רוחה והגעה היה מתחזק לחci וערבה לנפשי, טריב אהבתוי והחכמה. והיויתי ממחר פשוף ולקלל (על) ⁽²¹⁾ כל מה שאלאמר, ולא שקטתי לא נחתי להזטח חכמה, עד הגעתי לשחים ואלשים שנה. ואו צא שם בנים בחכמת הרפאות, והשינה וורי ר' בקוחיו ויחור, ומצעתי און ליל' לקנות ספרי חכמה ולהסיף בלמוד, עד הגעתי לשחים שנה. והחכמת הגדו-ר' כי זה החן הוא הכללית עסקי העולם הזה, וראי למי שהגע ליחסים ההם, להגנה הבלתי העולם עסקי, ולשקרו על עסקי העולם הבא. ועל כן השיבוידי יורי מעסקי העולם הזה, ולא היו עסקי כי אם לרפא החולים והאובנים בלבד כperf ובלא מחר, ולחתם להם כל צרכם יעוץ מוחלט מזוני, והיויתו מרפא העשורים בלבד חנאי, רק מה שהוא גוננים ל-היויתו לךם מעת ואם הרבח. — וזה מנגני בכל יום אחד תפלו**ת** לבקר החולים עד סוף השעה הרבעית, למען יותר הגעה והרגל לנפי ⁽²²⁾), ושאר היום אשלהה בעבודה אליו, ולחקן עניין נפשי וגופי, כפי מה שהחביב ⁽²³⁾ רפואה הנזק ורפואה הנשמה. ושותה כוונתו ארבעה דברים אשר הם תכלית כל החפצים: לשם הנעב, ולעוזר הנחל, ולהחדרן בנעם המועשים הטובים, ולהכין כל צרכי ביתו טרפז והזאהה על אנשי וכל הענינים. וogenous מלבך וזה, התיויט שפּן שלישתו לימי הקונת אם אגנו ר' אריה עבר עברי שבעים שנה; ושן שלישיו אציאנו על עסקי שאר באל-רכבי. וכשיזומן לי עסק הרש אשר לא נסותו לבלט בז, אחריוו ביד השכל (אעשנו) עד אשר ארבה מונחו ולשם ⁽²⁴⁾) וארכבה חיויבו; ואם ייחיב אותך השכל אעשנו, ואם אין אယיר מוחשבתי ממנה ואסיר ממנה עני ולבי. ואורך בכל עסק במשעה דושר ובמנוג אנשי האמונה. ואယיר מלבי הראנח, ואדריך בנזון כפי. ואויטיב ריח שלמותי. וארכיך חמיר בשזיקה, ולא ארבה עד אחריך רכבי. ולא אהיל לשלוני להזכיר מום בז' ארטם, ולרכבר במוחלקות ומריבות, ולא להשבע בשם ה' החברך דין בשוא והן באמת. ולא אתגנבר על ארטם. ואעכ"ל מנפשי דאגת הסטן והתלהה. ובבוא עלי מקרה רע' אתחנן לבראי לדיווון פְּרֵר לעונתו ולכובש חמוץ. ואקבל הרע כפי מה שיוחיב השכל בלבד חרדה ופחד, ולא אעמור נבתה ומשוחחות על מוסר אלהי. ובכל פה שחיוך עט ⁽²⁵⁾) אוחזק עמו מוד אל יד. אני מלוה ואני לה? (?), ואם אשכור אודם למלאכי, אעשה

(21) כן פל בכ"י ווילכת, וכו' ספוגמיה. — (22) בכ"י נגוטי. — (23) בכ"י אמרקמיב. — (24) בכ"י כי נכסונו, וולם לא ענדנו לילם, ואמלהו לינו חוק נאניס. — (25) בכ"י כי' צלחטנטק ערוץ, וככונה ק'.

עלוני אען רך וחויר; על כן געחי גיעעה גראלה בעבור קוואר זרי פהשיג הפיצ'ץ, אבל רוחה זגעה היהיא מוחקה לחבי וערבה לנפשו, טרכ אהבתוי תחכמה. והייחי טמזר לשפוע ולקבל (על) ^{ז'} כל מה שאלאמד, ולא שקטתי לא נחמי לוויסט חכמה, עד הנשייע לשחיטת וחלשים שנה. ואו פא שמי בגוים בחכמת הרטאות, והשינה זרי ד' בחרטוי יוזהר, ומצעאי און לילגונת ספרי חכמה לאחסיך בלמוד, עד הנשייע לששים שנה. והחכמת הניזו צי זה הומן הוא הכללית עסקי העולם הויה, וראי למי שהגגע ליעים ההם, להגנה הכליל העולם עסקי, ולשකוד על עסקי העולם הבא. ועל כן השיבו זרי מעסקי העולם הויה, ולא הווע עסקי כי אם לראא החולים והאכינויים בלא כסף ובלא מתר, ולחת להם כל צרכם וצורך מוחלט מזרוני, והייחו מרפא העשורים בלא חנאי, רק מהו שהו גוונים ל' הייחי לךם אם מעט אם הרבה. — וזה פנאיו בכל ים אחר חפלתו לבקר החולים עד סוף הדשעת הרבעית, למען יהוה גיעעה והרגלן לניפוי ^{ז'}). ושאר הום אשלהה בעבודה אלהו, ולהקן עניין נפשו גופי, כי מה שחייב ^{ז'}) רפואה הנוך ורפוות הנשמה. ושותי כוונתי ארבעה דברים אשר הם חכלית כל החפצים: לשם הנעקב, ולעוזר הנכסל, ולהחזרן בנעם המעשימים התובים, ולהקן כל צרכי ביתו מטרף והזאהה על אנשי וכל העניים. והגנור מהו מלבד זה, הייחי צפונ שלישתו לימי הוקנת אם אגען ז'ר, אורי עבר עבירות שביעים שנה; וחן שלושיו איזיאנו על עסקי שלאר בל ארכו, וכשוויטן ל' עסק חרש אשר לא נסרו ליפטן בו, אחריוו בוד' השכל (אעשן) עד אשר ארכבה מונחו ולשם ^{ז'}) וארכבה הייבו; ואם ייחיב אותך השכל אעשן, ואם אין אעכבר מושבחי ממןנו ואסיר ממן עני לבי. וארכק בכל עסק במעשה הדושר ובמנוג אנשי האמונה. ואעכבר טלבו הראנה, ואדרען בגין צפי. ואיטיב ריח שלמות. וארכק חמד בשותקה, ולא ארכבה עד אחקר דברוי. ולא אחכל לשונו להזכיר מום בני אדם, לדרכם במחלקות ומיריבות, ולא להשבע בשם ה' החברך ה' נשוא והן באמת. ולא אתנבר על אדם. ואעכבר מנפשי דאנט הנטמן והתלהה. ובבוא עלי מקרה רע אהנן לברואן פֶּרֶר לעונתו ולכחש חמתו, ואקבל הרע כי מה שייחיב השכל בלא חרדה ופחד, ולא אעמור נברל ומשוחותם על מוסר אלהי. ובכל פ' שייחיבק עמו ^{ז'}) איזעסק עמו מוד אל יד. אני מלחה ואני להה (?) . ואם אשכור אדם למלאכי, אעשה

(21) כן סול נב'י, וויליאט, פ' 18 סטנלי. — (22) נב'י נגוט. — (23) נב'י א' קתמייב. — (24) נב'י נב'י, וגצון, וולט ל' גאנבו לילם, ומאורה פ'ו זוק צאניט. — (25) נב'י נב'י צ'לטפק געוו, וככונה ק'.

עמו חנאי בטרם עכודו, ואפרען בחרלימו עכוזו, ואסתפק בתפקיד
ולא אורה גראות, ולא אמקש הנטה ותרנהו; ואם יכנס מטבח
לטלוח לו מי שאחביב לחייב, אזון לו כי אם אשר השין ניכלה הוא... —
ונשים לי' לזרק [יום אחר] בכל שבוע לפקד רוחאו ולוון, אוחבת,
ושאר ימי השבע להחבקן בעגוני השיטים והארץ ולי' אשר במת; ואנו
שר שבח לבוראות, ובעת אשר ארעה לרפא חוליה אהבתון לאלו, ואם
ויזה נקל ארטאהו⁽²⁶⁾, זום יהוה חילו משובש ונעלם ממנה עגונו;
אזון לו רפואה אשר אדרע כי לא חוויך ואפשר שחוועל, עד אשר אכר
ענין פלו' ואו ארטאהו על נכון, אהבתון עד עגינו כל חוליה, ואם יהאה
גלא' וקל ודרעהו נסחרת, ארתקה מעיל' ברבורי שלום⁽²⁷⁾, ואם יהאה
גלא' כבר וחוקל לרפהואו, ארטאהו על נכון, וכל מי שירזה למדוד
חכמה אכית בהכרח פנו ופרטא עיניו, זום ייכר למלטו' האכיות
אלטאהו, ואם אין' אייענענו⁽²⁸⁾ עזה תוכה וארכיהו במעגה רך. וחויא
מרגניל⁽²⁹⁾ נשש בכל ואם לקרוא ספר תורה אלין, והיינו קורא סבנה
ולך בכל יום עד אשלאט הספר ואשוב לוחהיל' מרשותו. וחויא
סאבר דברי חתננות ובקשות להחונן בהם לבוראי; ולא דזיחו' צבאות
בחפלו' כל ימי, והיינו נאזר במצוות חוראי המקבילות גם המתשללות⁽³⁰⁾
והיינו קורא אגדות אוריינות פעעם אחת בשבוע, ואשים אל' לב' עגונת'
ואכית' בטע' השבע אם עשיתי כפי מה שכובב בה, או שגנאי' וכן
הזרק נטיהו. ואשmeno טאר בראותי אשר שמרו' מצוות האגדה זיהוא.
ואבקש סליחה ומוליה על אשר שנתי, ואשים אל' לב' לחן' מטה
שעויות ולהוור' באשר שנתי. ולא אישן בלילה' על משבבי עד אשר
אהשובי בלבבי מה שעכבר עלי' ביומי מטבח ומרע. ואנן שbam לבוראו
על הדתבה ואחרון אליו על הרעה, ואשאל מני להוות המלצות רצויין
בתכלות רצונו:

ט飴א טהרהו וילג סתפדים, תקלת נול סגול חסויו.

(26) נס' לפטמאן. — (27) נס' לתהו. — (28) נס' יונענו. — (29) נס'
עמינ'. — (30) נס' פתקונז'נות וט' סעא' כב'יאט.

דברים עתיקים

קונטראם שני'

בכל ר' עננים קרייטו והם:

- א) שם הנגידים. רשימה מנהלי הראשונים ותבורייהם.
- ב) קבוצה כפ'. להחכם ר' יוסף אבן בספי זל'.
- ג) מלאכה שלמה. קצת דוגמאות מבמה ספרי החכם ר' אבן בספי חניל עט קצת העותות מאות מ' שלמה ולמן ווערבולונגער.
- (שלש אלה נתקשו מ-ט' שנים בפינגן).
- ד) שפת חכמים באור מלות פרשיות וערביות כחלמוד חוטפות ומרחשים וכו' על פי פדר א'ב מאה החכם מ' אהרון יעלילינעך.

הוא לא ביהרוףס עיי

יצחק אייזיק בן יעקב

ט' וילטנברג

לוייטנברג

ט' וילטנברג

בריסק טולין ווילטנברג 1846.

ומחרויו נפטר שנה קפ"ז (מקראי ל' ג' ט"ז). (ב)-ברשות טשרט ר"ד אוניברסיטת נסאו ט' מרדכי קפן לר"ש שוויינשטיין מורה על האלון שנהן ק"ר (Q 61). — ואמר אני אהוה יי' במושבות השלאה השילוח אופר עמי כי הנאנט לא כבב אותו הולחן לחיות לספר להעל לדור אחריו, כי' רשות לו הדברת תולה זבורון בפלור לני ביהו בפי עליון או בערויו, ועשה לו צוינוס לתרוח ליבור מה שנבסר לו, וזה מסרו לו כתבי מה שודר מקובל בדורות וכאות גוריות זו בנו דורות או זו ומין לא כביר לפניו; וא"ג קבלת ביהו ביהו ביה ואל מורה דברי קפהו של יהושע פלטנשטיין ביפורו. ואחותו הגינה הקדשה דוחאת לפור מופר שבבו כי רעי הרמה לענות זו צרכו. כי' לנו אין סדרין לו במקומות מושארו, אין כי רק אשר על ובאו לנוינו שם דודך למלוך לנו ברוחו והעל ריאשון ואשען ואחרון אוחזון על פפה. וכן נלעגת לשונו ומוגמגנו כי נער היה ולא שבל את דרכו עז למשוך בשבעת סופר. — וכיין ראייה חוקה וענד קצת ג' ב' מוקנון על כלין התלמיד ודרישתו גויהו קו'.

את זה החווית להצעין חות רעדת הקלהשה על דברי מאמה. שם הגדוליים. והבאים אחריו נקראים מאלים אין להוציא משאר הגודן בראש דברי על מקומות מוצאים. ע"ד מאמר שפת הכתמים קרא את דברי המחבר בראשו. והחוקה שא לא את הלאינו ברוב דבריהם וגט כובב השפטנות ישא. וסכלח חאל שטב ניבר בער כל שותה והלה זה שלום.

דברי המביא לבית הרופם

א - ב - י - ב. איש ווילנא

ל. י. צ. א' ב. ד. י. ח. א. ל. ל. ת. ר. י. י. מ.



שם הנדולים (ב)

הלווכות נדולות יסיד רב יהוֹרָא. (ג) ואנו וסני נהרו דוה. ושאלותיך דבר
אתחאי משbetaא. (ד) ושערום (ה) ר' ר' רב דהיא גאנן ורב דהיא גאנן רב שיריא גאנן.
ודייף (ו) הוא רב אלפא דהיא לר יצחק מפמאם, ואלפא במו מון פס בלשון ערבי
והוא ר' יצחק בן יעקב ואביו אביו הוא גאנל ר' יצחק בר ר' אובן והוא עשה
השלעים הנדרים שעשי רב אלפא. ר' גאנן בר זוואל (ז) בעל העדרון הדא. רב
ביבי גאנן חיבור הספר בשער על גבי גהלים. והפיישת הוֹא ר' אלעוזר הקליר,
אי' שדרה חנא ר' אלעוזר בן שמעון הוא, וגנרא לאילר קליר ע"ש העונה שהabeiיל
אביו, וכן נמצאו בירושלמי שר' אלעוזר בן שמעון (ט) פינין דוה. העולם מודרים (ט)
שר' שמעון יסיד ספר חוויה (ט) במעשרה. וכן מורים העולים שאבדום אבינו
יסיד ס' יצירה. סתומ רבי שבתלומו הוֹא ר' יהודה הנשיא דהינו ר' יודא בר
שמעון שהזכיר סתומ משינויו. והלמרור ירושלמי חיבור ר' יוחנן, ותלמוד בבל
חיבור ר' כיננא ורב אשוי, אבל הם לא כהבו אותו רק רבנן סבוראי שאתיריהם
בתבו דוחלמאות. פריש' היינו רב שלמה בר יצחק דהינו הפה' שאנו למידין
ויב' (ט) הא ר' יהורה (ט) בר גאנן עשה גאנל פס' על החלמאות והויה חתנו (ט) של
רש' ר' רשבי'ס (ט) הוא ר' שמואל בר מאיר והוא גאנן של רש' עשה פס' ארך
על כל החלמאות. ר' ר' החוא ר' ביטו יעקב בר מאיר עשה ספר דרש. ואחוי דהה
ר' ב'ס דהינו ר' יצחק בר מאיר. ור' (ט) הוא ר' יצחק בר שמואל, וביל מקם
שהזכיר באחובו ואית' סתומ אויל' סתומ אויל' סתומ הכל (הוֹא). אוחו ר' ר'י.
ר' יצחק (ט) הוא ר' יצחק בר אברדים, ורשבי'ס (ט) הוא ר' (ט) שמשון בר
אברדים. ור' (ט) הוֹא רבנן גדרושים שעשתה הרקנות. ר' עיג' דהינו רב עמלס גאנן
עשה סדר הדחלפות, רבניינו אפרים בר יעקב הוא ר' אפרים מבונא (ט) ועם

(ט) זה פטו בכ"ו זיין מהו עליו גוּלוּחוּמוֹ מִרְכָּבָה. (ט) כ"ז רב אוא. (ט) צבאי
ההש' (ט). ולמ' גענימע לא קומין כלל. לך מהי ואאלטפ'ל' מיעגננעם כייט אל וו' סלא' צבען
זונטום ווילר עיל' סתומ. שבב'ס גאנלום ולמ' נט'ן נט'ן גאנלום גאנלום גאנלום גאנלום
ט'ל' סתומ. סתומה טה להו (ט) וויל' מושבאת. ואהנאר דטלומת דילויס פלי' מרכס ד-ל' פירטום
סלא' ל' כי סתומקס טס פער שאבא גאנל' סתומ. (ט) כ"ל' אשע. (ט) כ"ט' וויל' (ט)
יעקב, וויל' הוֹא כוונ' בכ"ז לרילסן ליאו'ן ב'ל' (ט), ואהנאר סקע נאלן וויל' גאנל' מוקוווט
פלן. (ט) צבאי' של שמעון בן אלעוזר. (ט) צבאי' מנוטנטק קעל', וויל' דטלט'ל' לטט למלן
לקיי' ואסמיים לא ממקנסן וויל' גאנמאנ', ואהנאר נבר. (ט) צבאי' ההוֹר. (ט) צבאי' יעקב.
(ט) צבאי' חותנגן. (ט) צבאי' דרי. (ט) צבאי' טאנאגן.

מרקמו. בחר בשבעות המאה ר' רבו י' של שעה חמואה ראים. בזאת
בשעת חמואה ר' יואל: בחר בקרשין חמואה ר' אבדהם ב' עודה. ביןון בערך
חמאן א' ז' גם בכ' בנוין. ד' ח' חמואה בכ' ביחסו. רבינו אפרים באלין.
רבינו שומרה בע' ביחסו. ונתקווה במקם. יסר פ' ותומ' סוב' דלא דלאס
שביב' דסמק' יסר ר' אבדהם מצוד''). ר' זומל' יסר פ' ותומ' סוב' דלאס
והוא ר' ישראל בר יואל''. ב' בחרוא ריקושין עד שלא מות'' ר' רענאלר רבבי
הקרש. בספרי חניא בסוף ר' עקיבא מ' שנה עפק בפרקמיה מ'. שנה למד'
ומה שנה למד'. ופחות כ' שנה לא הוה ר' ירושע בן קירה שכיך ר' ד' –
זה סדר החנאים. – ר' מאיר, ר' יוסי, ור' נחמה, ור' אליעזר בן עקב,
ויר' שמון, ור' יורא, ור' אלעזר בן שמואל, ור' יוסי בר יורא, ור' שמון בר
יוסי, ור' שמון בן אלעזר, וכן שמון בן גמליאל, ור' אלעזר, ור' ירושע,
ורבן גמליאל, ורבי עקיבא, ור' יוחנן בן נהרי, ב' וב' היה כל אלה הרוגאים. –
(על' בcli' באין זמן כתוביה ולא שם מתבר').

הי', עיי', מוט' עיי', לר' עלי' בcli' כתכ' רילוי'. מונע מוצומ' ר' טיי' נדר' נמאון גמלין
וכ' גמלין' סוף יומם. וכרכולקי צנוגר ספירים כל' כתכ' סטמלה גל' צנוגר סטמלה גל'
כמו שמאמות מטהלו מרכ' חי' נד' מהוון גמואן. ובל' גן' בחוי מטעק טכ' אל' גמלין' צנוגר
ומטעק מטעק רב' חי' וטל' ר' רב בא'. – וט' עץ יוסי' דאי' מיליגו (ע'').
לעל' העשרה (37) מיליגו לרוייטי כמה מעמידים רב' חי' גאנ' ומיליגו כתכ' נדי' גוילין' פ'".
55) נדי' טצוחך', ומול' גל' גאנ' לו' כס' אבדהם ואל' ששה. עני' גאנ' גל' י' טט'. נאנ'
נאר גאנ' לאילעט' נדי' גל' גאנ' לאיל' גאנ' לאיל' גאנ' (זאנ'ין). ונאנ'
לאיל' קיל' גל' ידע טמי' וויפטומ' לאיל' קמבר' גאנ'. עיי' קאנ' גל' יה' גאנ' גל' ולי' גאנ'
יה' יה' גאנ'. אול' גאנ' גאנ' דרי' (649 F). וזה נאנ' שעומ' מטומ'
פאנ'ס ממלהמו סט' מ' גל' עקסע' סט' מ' גל' מס' ווי', להנס' אל' לי' גאנ' גאנ'
געטט' וו' טט' לעט' גאנ' וויל' גאנ' קנטום. כי' לעט' נאנ' לאיל' גאנ' פאנ' קאנ' גאנ'. פ'".
ל' 148. (ראמאגרות).

קבוץ בסוף

להתכנס ל' יוסק' ואין' כספי י'.

אמר יוסק' אבן כטפי, כאשר בא יוסק' בנשים והון אה לבי לדעת חכמת
ומוטר להבין אמריו בינה, יוסק' בן שלשים שנה בעמרו על מלאהו הדתני
וקצת החכמתה העיונית. ועל יוסק' להבין בחורה ובמקרא בילה עיר הדרנית
והפלומופיא בדריכים הראשונים לארכיהם בס' הראשונים. ואמר יוסק' לעשוות קזרות
עם בדור בם' המזווה לאורטונו וספר ההנהנה לאילעטן המבונה תר' וט'
בס' פ', גם קזרות הדרינן הסבונה צדרו' הכס' אף אחר אשר בימי בדורותיו
עשה פרישת ל' הרקמתה וט' אבן' עורא בחורה דמבונה פרשות חכמת'

מה נס עזה עמי ס' מקבץ מהה. ווער שאות עטוקות שרואו לעין בחורה ובנבאים המבוננה בסוף סייניס טים לום וויז זוקפ מאטה עפער. וויקש זוקפ ללבה מעבר לעם כי יש שבך במעירים לאש מסביר וועל קש החכם המודע נ"ע. זוקפ חורד מצירעה ער בואו האוללה ביה אלים כבוד הנגיד ר' איבחים דוח רבעי אל הראש גניר החכמים. וויז ד' אה זוקפ ושב לא ביהו ול' עמו; ווקה אל זוקפ אחר בן קורות וצוחה החכמת והחפות להשניא זמנן ור' ר' ומבלם הצליו ד' ושב באוון קשו. ורבינו הראשנים והאחים והעתומים אשר עבורי עלו זיך קדרש אוח השם במוחיב, גורע בעמם וער בשחק נאמן. ולזוקפ וולד שי בנם דזוזא-לה-לוזום להכמתה דיו בנונים. וורא זוקפ כי צאנ לו ולבנו אהורי עשות פפרים לשאייר ברחה לתם ולולום מבואר עגנין חדים לא שעורים הקרכמים, ויצא זוקפ יubar מרפנאי' ברכילנא כי שם זות ד' אה הרכבה למוחו ולבגו, ומשם עבר מירק'א ואחר ארנו'ן להפדר'). להחכדר להשלים הפסרים הרים. זוקפ אמר לרבכת אל המלאכה הזאת שנח השעים ואחר לפרט האלף השיש לממן, יושם זוקפ אוחה לחוך יזרו נדר אם אבא באול בבי' פרובני'א ער אם כליה' המלאכה הזאת. ויבא זוקפ אה הרכב ביה ד' ועש לו מכספו מל' בקס' לשורה בקרש וכליים מלבים שונים. —

אמר אאן נבפי, אחר איסר ער בה ברכינה', ורב הרכב Ari לרבנן בחורה ובחרר ספרי המקרא עיר (העוני) ההגוני והעוני, ומזיאו אה לבבי נאמן ברכיטים דהה לא שעורים הראשנים, וגם מזיאו כמה עניינים סותרים ליפי דערוי על פרושין הקרכמים, דארוי לבי' לחבר בה העשירים ספרי קדושים מאדר לא ילו בלם ריך, כמו עשרים יודות. ומכרו רעוני אווי לעבר מנצעט במלאה הזאת ולעשה מהם כל' בקס' שעשים לשורה בקרש בעבור הוציאר שם אבינו דראישן אשר לעבר נמבר זוקפ בעשרות כקס'. אשר²⁾ עיב' נזאי במסטר כל' כל' הקס' שעשינו לעבור את עבורות ד', וקצתיהם בוה דט' זכירות כל' אם על שמו וביבון בונחן איש על עבורות. עיב' קאיתו דט' הווע קבוצת' לבספער. וראוי למספר אומם באנן מסדר כמו שכתב על כל' העכוזה במסטר יוצאים ובמספר ביאום. ואלה שמנות: טיראן' כסף. אדרני כסף. רחוקות כסף. שרשנות כסף. מזרף לכבר. כפורי כסף. מזוק כסף. מנורת כסף. עמודי כסף. נביע חכטף. מטוח כסף. מזמרות כסף. חזוצרות כסף. שלחן כסף. בפוח כסף. גלילי כסף. קערות כסף. חגורת כסף. נקודות כסף. משכיהם כסף. —

אמר³⁾ אחר אשר סדרנו הטעים ומפרט אומם ראי לנו שניריע בעונח כל' אחר מדם, ובאשר אמינו זה הורענו שם המתברר ושם הספר' ובוונת הספר.

1) נלי' להפדר. 2) נלי' אמר. 3) אין נון נלי' וועל' מסר מה צווע טגעני.

אליהם ודרבים זוחמים כל-מגניר טבר שוויין בראש פדרו כמו שאמרנו
הרי. ואולם חועלות הוא אחד מל' לפלם הצעה חועלות הפלש בטעמה
ונלאות בספר הכתוב שוגן הוא כמו שאמר רבינו משה עוקף הכתוב דלאות
לפי שנקנו לבאר עזה ספרי הנביאים בולם בפי דומשבל וסורהות. ואחד
שפריטו אלה בלאם רחלבים עד ס' המורה עם החודר בספרי והבעזאלות
וגם בכלל ספרינו נבואר ספר המורה כללו, מפואר עיננס וחועלותם בכלל.
אשחנו בחריל לבאר דובונה דמיות רצף ספר יפה צעור.

הספר הראשון טירח בספר, הבונה בו לדודע טווים תלילים מקרים רוב
חורי הזרה ולבאב טעמי הספרים שבאו בזרה שהחלה מין דמאם
אנור הרמייה בשם אמרה, וכן אמר דוד צרופה אמריך פארך הפך מה
שטעו בזה ריבים אשר ייחסו בזרה טוגנים ומזהה כמו שברב הכתוב פרק
ו' מהלך שלישי, והערינו שם על שנים שלשה דמיונים למנע נק' מתרם בשל
כל הזרה יעין שמה לרעה. ואנחנו החלמנו זה בספר הודה הראשון עוז
הה לעשדים שנגה אחד שובי מנזרים החוליו בואה המלאכון ועתשו זה
הספר וקראוינו ספר הסור ועתה קראתו על שם יחסנו טירח כ-טפ.

ארני בסוף הוא הספר השני, הבונה בו לבור רמיונים זמשלים בכם
מספריו המקרא ולא הזרה, והם נמשכים ל' הבחינות שבורית כט' דראשן.
ועשייתו זה להרחב בכאור שובנו הפשטים והסתירות מכל ספרי המקרא, כי
מוח הספר יוקח משל כל מה שצטרך אצל מי שירצה לרדך במקרא הרוך
הדעוני והעוני ובכלל דרך השבל. וכן וה ל' עשרים שנה בינוי ל' זה
הספר בשם משל ועתה קראתו על שם יחסינו ארני בסוף.

ר' חוקוקה בסוף. הספר ה-ו' בונתי לישר בו פרקים כוללים לכל שרשו
לשון העיוש והרזוב סוחר לכל מה שתניינו המפרשים דקדומים.

שרשותה" בסוף. הספר ה-ה' בונתי לישר בו שרשם מכל לשון הקירוש
ברוך אחר ממה שעשה אבן גאנען ואבן קמחי ובכוב. טוורים בוכנוויזם.
והמצאי שמה העירה לכל המלota שבא במעשיה בראשית ומעהה מרבהacha
באחת למצווא חשבון ואם בכלל כל ספרי וקרש כפי בוגנות העצמות.
מץ ר' לבכף. ה-ט' הודה בונתי בו לפרש הזרה כמו שעשה רשי". ואע'
ול' אך ברוך אורות, לא בפארתו, בספר זה מה שראו להרמו עם טהרי
הזרה. ובזהותה וזה הספר באחריו בונה ספר הזרה ובונה כל תלק ממנה
כיו אין ראי לברוב בוגות ספר מטה שטנייה החרבמים.

כפורי בסוף, הספר הששי בונתי בו ליבור כל הרבים אשר אני סוחר
מספר הזרה כמה שטנייה החרבם א"ע וקצת מה שוגניה דמיות בוגות מגאות

(4) גב' שורות. ומהין לו. עיין חמוט ל"ט, ל"ג, ל"ט, נ"ז.

במקומו. שם הפתוח ראיות על כל רבר ורבר מפני מוח אנו גנזה מוחבתת מצד שלא אעטוד על דעתם.

מורק בסוף. הספר חוי כוונתי בו באור כל-הגען למעשה בראשית מן הרוחה ומכל הנבאים.

מנורת כסף. הספר השמיוני כוונתי בו לבאר באור כל-הגען למעשה מילבה מן ההוראה ומכל הנבאים.

עמורו בכסף. הספר החוי כוונתי בו באור טעמי הטעפורים והחגורות שם אמר נור שבא בדורה אחר לאחר אשר ארונו כי יוכנה ג'יב אוצר ד' כוונתי בו זכר מורה כי'א ר' ר' ואנחנו פוחלו זה בטירות כקס ומשלמו כבל שהשלם הוא זיל טעמי המזאות שהם אמר בלהו גדור כוח הספר.

גבי-ע-כסף, הוא אשר ישחה ארונו כי יוכנה ג'יב אוצר ד' כוונתי בו באור המופיים והנפלאות שבאו בחרוח אל האבוי ובחר ספרי הנבאים ובירר ספרי הרקש לבאים ובאור עניינם ריקם מן ההוראה והנבאים אין דאיו לפרש כוונתם כלכ'.

מטוח בכסף. הספר الآخر שעוד כוונתי בו באור שמונה נביים וכראש פ' כל ספר מהם חזורי כוונת הספר במוחויב. —

מוזרחה בכסף, הספר ח'יב כוונתי בו פ' תהלס עם שכבותי בראשו כוונת הספר וכוונת וכל ללק מחמשת חלקי. וכוונת מזמר מזמור ממאה והמשם מומרים שבו.

חוצצרות בכסף. הספר ח'יג' כוונתי בו שלוש ספרי שלמה המלך עית הם משל קהלה שר השירים.

שולחן בכסף. הוא ספר יד כוונתי בו פ' אווב ברוך נפלא עם שכבותיו שם במוח עניינים שוכב המורה שאנו גנזה מרכז לטענויות ראיות לעתוי.

כפוח בכסף, הספר חט'י כוונתי בו פרוש רוח ואיכה ברוך קדר מאר. גלilio בכסף, הספר ח'יז'י כוונתי בו פ' מגלה אסתר ברוך קדר וتعليق לפרש איך לא דיו האנורא האחרונית סודותיו לראשונה אצל התקאים בתניון מה שלא שיער וזה החכם א'ע בכורו מוגת במקומו.

קערות בכסף. הספר ח'יז'י כוונתי בו פ' רניאל.

חגורות בכסף. הוא ספר ייח' כוונתי בו פרוש ערוא ורבי דיטום. נקרות בכסף. הספר ד'יט' כוונתי בו באור לספר המורה במוח שאין בו פור.

משמעות בכסף. הוא הספר העשרים כוונתי בו באור לספר המורה במוח שיש בו פור.

אמור אבן בפסי. הנה אנחנו מלאכים אלומים בזוז שרת הספר הוה יוכנו העשרים פטרים שהחולנו לעשווים ונשלימים בעיה. ולמען ענשויהם

רשות בין עמי בני בריתם וסימנים נספח צי' נספ. כ' נספח בנויה להז'
בית נספח בני להלפיו אונס ועומרים, ואשם לסתמזה ושלוח ופערתו ובולט
מכלט שנים ועוד להם טרי כקפ מוגנותו להז'וקה בפק והו הרכמים. זה יון
לשם לב טוב לשמר כל' בקפ אלה כמו שישמרו כל' זבקה גונמאנאים או האם
או אונס גונסם גונם וגונזרם. איר שידלה אונס אעשה תלין ומועד חיק
אך כי שלום ואמת יהה בימי, ואלהלם כקי' שגורי אמן, ערו' בחרוף
בשתק נאמן. — וירוע לכל בני חומם כי לא בחרדי בונתי וחות לשוני לטמות
ברבי ולא חפצתי עתה בהרגלות לב, אך בחרוחש הסכורה לא עת לחשתו
ועת לעשות לזרועם לרבים מלאו דעים כמהם לם מכבים, באש מצוק
וכבורה מכבים. ע"כ שלח להם לנו יוסף אה הספר הזה על רבר הבקף.
הנו סיגים יווי להם לרב נפר יוסף, אול' יון ד' צבאות שאוריה יוסף
בחרודע יוסף. —

תרם ביל' א.

טכטיך אל טכטיך זו קפער,
בטעמיך לא יופנ עד אייסיך.
הויביך יומ' ערדיך אל קבריך,
מה שבריך אל בעריך כי ייכיך?

מל'אבות שלשה.

מל'אבות שלשה נספח כפוי לסתור ר' יוסטן גראן. נספח ערך המורה אוזוּהַן-בָּנְזִין.
שלמה זלמן זערבלונער.

שם הצביע ר' יוסטן כפוי נספח לסתור בתקורתם ספור דרשת הכהן וזה ר' יוסטן בן אביה בר' יוסטן בן עקיבא¹. (נספח זהו עם מקומם מולדתו²) וזה שמו ושם חמוץות³. — ואביהם בקמת מקומות נספחו יהודית נספח קראוי יוסטן בן צבי כפוי⁴. כמו בואה פאמיר האוטיסי מס' תזרות הכהן⁵ בין בשת פרחים על שם צביה⁶, וב' באהר צביה⁷ מלבון 265. וכן ערך השם תזרות הכהן⁸ בין בשת פרחים על שם צביה⁹, וב' באהר צביה¹⁰, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה¹¹, וב' באהר צביה¹², למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה¹³, וב' באהר צביה¹⁴, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה¹⁵, וב' באהר צביה¹⁶, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה¹⁷, וב' באהר צביה¹⁸, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה¹⁹, וב' באהר צביה²⁰, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה²¹, וב' באהר צביה²², למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה²³, וב' באהר צביה²⁴, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה²⁵, וב' באהר צביה²⁶, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה²⁷, וב' באהר צביה²⁸, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה²⁹, וב' באהר צביה³⁰, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה³¹, וב' באהר צביה³², למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה³³, וב' באהר צביה³⁴, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה³⁵, וב' באהר צביה³⁶, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה³⁷, וב' באהר צביה³⁸, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה³⁹, וב' באהר צביה⁴⁰, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה⁴¹, וב' באהר צביה⁴², למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה⁴³, וב' באהר צביה⁴⁴, למברר סדרים שרטטו למחנה האה' הר' ר' יוסטן בן צבי נספח בואה צביה⁴⁵.

תרומות הכהן. כתוב בארכות יוסטן (ארכ' זד' 45) שדא' פ' ס' נספחן לע' הפלגתה לאו ויעשו אם בכלה מטא: חתוב בפער קדשות פסח נ"י. משונה. הנוסח פלאש לאנו בה' או כלה פלא הפלגה. וכמי מה שפאל שפאל בפסח נ"י. המשנה. הנוסח פלאש לאנו בה' הפלגון-כלי, וכן איזונה לא ברכות אחותן מזאשע עתינה. ומפני שאין לנו להזכיר לה' עליון דקה' או דברי החכינה בקבוק קבוצת כפף אשר לנוינו. (עמ' פ"ק נלען פע"ט קידושן אנטוף)

או מחרוגות הבבון העממי בין טפחים נספח ר' יוסטן (Cod. 33) ולטב נספח 31, 32, 33, מטבח בון והווע 44 גלאטס אין 4). וכתוב שם לע' הילון כל' רוח שפאל פלאה' עיינען נספח בער בון הווע קצ'ו ר' המודת לאילטסן. ווועקן לע' ערב מטה אונן רוח הפלגה ווועריאש בשאנן ווועקן נספחן. ווועקן לע' ווועקן:

עמ' 6. — ספר תרומות הכהן. — בני אם הרכבת והבנת לך.

אמר יוסטן אבן כספי. כי יש לבכוף מוצאו להזיא טפחים הרכבים נאמרים גנוזים ישירוך בני אל האמתה, על כן צור לך חוליך איגל טל מטורי. עתו טם המרודה לאויסטו ומי ההנוגה לאפלטן. ולקצת יוסטן מדם נאמרים הדוחר הרכבים לעמך יודה זה קצ'ו מונח חמדך בין עייניך אם מומי דרבבים אשעד וווערוי לך ג'יב והנוגה ט' יומס וללה. ווועה בא דילום מוויל'א אחד מן המכבריים והתומים מפרטמאן' שמוא אטויום שלמו וויקרא ל' תרומות הכהן והונאי מאיר וזה הווע לי בובונען. — פרק א' וווע.

המוכר החמייש. אמר יוסטן אבן כספי בן סודרי אנד. בכר הרכמיין לך בני בחרלטן ה' הקנודם. כי לא בונגער לשלוחה לך פרוש מהה ספר ולא בוועץ לךן בקונדרם הווע כל ווועב וווער. —

(נספח) — ווועה. השלים באור אל המאמרים ביום החמייש מן השבעה

1) וגאנס זי' פלטנונגספּֿה ען עי' הווען. שען. 2) שען. Zeitung des Judentums. Jahrg. 20. Blatt 1838. 3) שען דרשת הכהן ספּק. 4) שען קבוצת כספּק. 5) שען הצעירות כספּק גאנן.

פְּרִזְוֹן. — דָּכְיֵי דָּתָה הָאָ (Cod. 204), 73 בְּלֶאָטָשׁ אַיִן 4). — וְהָא כְּבָרִי הַקְּרָטוֹת⁷⁾: אמר יוֹסֵף אַבָּן כְּסִיף. לִי דְּבָרָמָא נְפִשִּׁי לְעֹמֶד עַל הַבְּנָה הַמְּקָרָא עַל דָּרְךָ הַגְּנִזָּה וְהַפְּלִיטָסְפִּיאָ. וּבְעַבְורֵי כִּי סְפָרָינוּ בְּחֲכָמוֹת גְּנוּבָם נְבָרָם בָּאוּ שְׁעִירָינוּ וְיִחְסֹום לְהָם וְיִהְוא לְבָרוּ מִמְּדוֹתָה מְוֹמָס לְהָדִים מְתֻבָּתָה לְהָהָה, שְׁמָרֵת עַיִן וְלִבְיָרֵת בְּפִיוֹשָׁה הַמִּתְהָה. וְהָנָה לְמַעַן חַוּרָה אַחֲן לְךָ סְבִינָה בְּהַתְּהָה הַמִּתְהָה. דַּעַן יְכַל פְּרָקִינוּ קְיַיְעַסְמָן לְהָמָן גַּן עַד⁸⁾ זָן. וְרַעַן יְכַנְּנָי בְּנָנָי בְּהַתְּהָה הַמִּתְהָה לְמַעַן מְבָאָרָה כִּי בְּמִקְומֵם בְּהַתְּהָה הַמִּתְהָה תְּהִנְאָה אַצְּרָה הַיְּהָ וְשָׁמָן מְשִׁבְיוֹתָה כִּסְף. וְאַם יְאִשְׁמָנִי אַרְםָעַל הַיְּהָוָה מְפִשְׁרָה דְּבָרָמָן הַסְּפָר וְהָוָא וְלִי הַשְּׁבִיעָנוּ עַל מְנֻعָה הָהָ, הַנָּהָכָר נְחַנְצָלָנוּ עַיִן בְּמִתְהָה הַגְּנָרָא מְגַנְוָרָה בְּסִיף יְעַיְינָה שְׁמָה. וְאַךְ שִׁידָה הַנָּהָא אַנְבָּי מְשַׁלְּךָ אַחֲנָה נְפִשִּׁי מְנָגָר לְחוּעָל וְלִבְרָקָר בְּלִי מְעַיְּנָה וְהַבָּאָרָה עַל קְלָהָה וְמַתָּה לְךָ הַזְּהָבָרָה בְּבְגַלְגָּלָה שָׁמָוּ אַבָּא מְרִי יְהָוָמָנָהוּ עַשְׂהָוָה, וְאַם יְמָתָה שְׁוֹמֵרָה חָוָה אַשְׁרָה. וְאַחֲרִילָה בְּמַה שְׁאַבְכָּסָה בְּעֹורָה הָלָן: עַיִל מְכִי לְיִמְלָגָן. — וְאַכְיֵי מְיִיכְנָעַן גְּסָפוֹת לְהָבָב⁹⁾: הַשְּׁלָמָתוֹיָה אַנְיָן דְּבָרָה לְיָוָבָר אַבְרָהָם גַּע¹⁰⁾ בְּשָׁנָה מְאָה וְעֶשֶׂרִים וְשָׁלְשָׁה בְּחַרְשָׁה חָמוֹת בְּחַמְשָׁה עַשְׂרָה כְּוֹן לְגָטוֹת כְּוֹן הַלְּבָנָן מְצָפְנוֹן וְמְסָהָרוֹיָה אַמְּנָן אַמְּנָן סְלָה.

גְּבִיעָן כִּסְף, כִּי מְיִינְגָּן (Cod. 265), 3 בְּלֶאָטָשׁ אַיִן 4). וְנָאָה כְּיָמָר הָאָהָא לְאַלְיָהָיָה. וּלְעַלְיָהָיָה מְשָׁבְּתָי יְהָיָה מְפָנוּ הַזְּקָרְבָּנוֹת. — וְגַהָּה דְּבָרָי בְּתָלָתוֹ:

אמֶר יוֹסֵף אַבָּן כְּסִיף. אַחֲרַ הַדְּבָרָה לְלַיְּתָא אַשְׁר נְתַנְתָה הַמְּכָנָה אַל הַרְבָּבִי מִשְׁתָה נְרָא לְהָלָדָם נְרָא שְׁוֹרָאָל אַשְׁר בְּאָוֹרָוּ: יְהָ אַשְׁר נְתַנְתָה הַמְּכָנָה כִּי, הַזָּהָה לְבָבוֹבָל כִּי שְׁנַכְלָה נְסָחָרִי הַחֲוֹדֶה שְׁלָא רָאָנוּ לְבָבוֹבָל מִצְרָעָה בְּסִיף וְמְוֹרָק בְּסִיף וְמְגַנָּרָה בְּסִיף. וְקָרָאָה יְסִיף וְהַיְּוָרָה דָּעָה דְּמַיְּן אַל שָׁמָן מְוֹרָה הַתְּוָרָה כִּי כִּי פְּרִישָׁה מְבָוֹנָה עַל שְׁמִי גַּבְעָה הַבָּקָר הַזָּהָה אַשְׁר יְשָׁחָה אַדְנִי בָּוּ. וְאַחֲרִילָה בְּמַבּוֹן¹¹⁾ בָּהָ.

מְזַמְּרוֹת בְּסִיף וְנוּר, וְאַגָּרוֹת יְהָדָה¹²⁾ פְּסִי עַל אַיּוֹב בְּטַשּׁוּת.

שְׁלָחָן כִּסְף, הַמְּכָר מְגַדֵּל לְנוּ: פְּסָלָת שְׁבָנוּ בָּוּ. פְּיֵי אַוְבָּן וְנוּר. זְמָגָרִות וְשִׁיר¹³⁾ נְגַהָּה מְהָה וְמְבָאָה כִּי אַקְתָּה שָׂוֹרָה מְהַלְלָה הַסְּפָר. אַמְּבָס פְּיֵי אַוְבָּן נְגַזָּא פָּה בְּיַיְן¹⁴⁾ מְיִיכְנָעַן 37, בְּלֶאָטָשׁ . . . אַגְּמָה הָאָהָא אַתְּיָה בְּכָתָבָם. אַפְּסָמָי לְאַנְגָּרָה עַלְיוֹ אַשְׁם הַזָּהָה בְּיַיְן דָּתָה. הָאָהָא הַקְּרָאוֹתָה מְבָנוֹ בְּרָאָשׁוֹ וְתוֹלוֹ וְסָפוֹ לְהַגְּמָה: (סְמָלָל)

פְּרִישָׁה אַוְבָּן. אַמֶּר יוֹסֵף אַבָּן כְּסִיף. אַחֲרַ הַדְּבָרָה לְאַל אַחֲנָלָל תְּחִלָּה עַל

7) יְהָן יְהָן כְּמַיְּגָן זְגָלָן לְכַמְּנִיקָן טְוָס דְּלָר וְיִמְכָּס וְסִיסְקָהָה סְטָמָן טָהָר מְלָיִי מְיִיכְנָעַן וְוּלָמָס, עַלְיָה סְמָגָה גָּזָה סְפָקָלָס כְּכָלָמָגָן גַּעַלְיָה. — המְבָיאָה לְבָית הַרְפָּוֹת.

הבהיר מחדש רוכער'יה שנה תקעיב להשכנן היישמעאלים והשם לך וב' על זה, אני יוספ' השלמו והדקוז'ו ברוש' במלוי שנה כי לפרש ואלף השער ליצירה פה בעיר טרשין' ז' ארטמי לוה-פער ההנזהה לאפלטון והוא טרדר אחר זה.

אני קרשק קלוניגום כחכמי זה חכם הכלול המוטruk בחכמתו אחר מפרש' המליך ביטר רוד בר מאישטו יעקב קלוניגום וליה השלמו יוס ד' להרש' חמה שנה המשא לפם ומאותם שלשים ושנים ויטמו קר' בר' ר' ישראלי. השם לרוב חרומו גיבחו לבעל הרשם זיבחו להנות כי הוא הרע ורעה ער טוף כל דורותך ונ' יהיר' אמר. החוזאה לנוון ליעפ' בה לאין אונס עצמת' ירבת אמרן אמן חזק ונחוך הדופר לא יוק ב'יל אל'.

פרשת הכסף, י"ט טינגן (61; Cod. 114 בלאטן אן 2). לא הפטק חטמן ביזי לאעתיק עדר נטה. רקן לא. טליתו להעתק מה ק' איה' שורות מקוועות פן החקומה להגמא.

בשם ד' אלה' ישראאל אבחוב הפע' של חבר החכם הכלול אברט ערוא וליה'ה. בונאת יתרהל' המההיל השכל וירוע אווח' וכו'. — ואני יוספ' בן שבע עשרה שנה בער החלון החשוכה וכו'. — ואף כל ואת הבאנון תשקיוי והבאני כבפי להביחס חוך דם' הנכבר שהיבר החכם ונרגול הפליטוף אברוד' המכונה אבן ערוא בפירוש חורנות הקירושה ודצלהה וכו'. — לאחר שהיישבה רעווי לעזרו שנגנוויא ואורי' תלי' אני יוספ' הנגר באנ' אבא מרוי בן יוספ' בן יעקב מבספ' חטמון לבאר את דברי החכם הוה המבינה אבן ערוא בפי' ובלחו' וכו' —

בספ' סיגרים, מופיע גם בפירושו לאיה' בפ' מזריט נחנו יד לא נודע לי אם ישנו עד' בבלאיות ואיז' —

בל' בבספ', עיגנו הראות בוה' כי איננו כבור בפ' ע' נשדר חשב בעי' שפטו ישנאם. ואטנם אף הוא לא אמר רק בלשון "כד מזאת" (ע"ט 21, 22). טירח בספ' וכו', דא בע' אגדות יש'ר' שחשב וולק אותו וס' הסוד לשנאם. (עיין בס' מה' ג' (61).

מצרף לכפף וכו', בפודרי בספ' וכו'. ובאגרות יש'ר' בפניהם אחים. (ס' ג' 44). מנורה בספ', (נכסיימה לילענטעל פטורה נספ' ע' גנעה). נמגא אוית בהרעוק מב' טינגן (Cod. 265), 40, בלאטן אן 4. זה התהלו:

אמר יוספ' אבן כספ'. באנגי בוה' לעשות באורים מה' למעשה מרכבתה וקראי' מנורה בספ', וגאלק טפנינו וזה לארבעה מאמרין רמיון ארבעה סופים' שולא מרכבתה שלמה וכו'.

עמודי' בספ', הוא אדור' כספ' דמותה בנדעה, וטלאה דעת טמי' כי לפי' דברי' והולבר הוא' ביען' ח' ב' ל' טירח בספ' ע' — הפסר היה הוא' דראשית בכוריו פיר' הטעתו' לעוני' בלוייזיג' כי שם נמנוא באומר טפי' זקנ' והעיר' (40; Cod. 38, בלאטן אן 2).

מענוויש לפיה ודבריהם לפיה במשמעותו על כמו וזה ביהר ספרי, רצונו
מ הסוד והמצורף. והוא כי אין בוגרי רק להדרה לעם וברונו כי אין
אנו מבן דבירם. ואחריו זה אמר כי השם רבינו משה זל' יסיד פרק ג'
מהחלה שלוש טורה הלוות בענין ואבר רעת אריסטו ורעת האשעעריה
וועת המעטהיה ורעת חורבונו ובוי, ובוי. — (גמנס) — קוזו פרוש אובי. אמר
יוסף אכן בספי. ראיו את אדרוי משה דרב המורה ל' יושב על כסא רם
בפי זה הם, ובכבוד שזה הם נבכר מאר ובוי ובוי. — (גמנס ספוף) — הלאים
יבנו לראות מושבות העולם דוח משלום הנוף ומון העשור ווקניים וירב
הרבים הנבונים מה ישיפק לנו ולבנינו ובנותינו בין נערים נרלי הרים
יזרים בממן עשרים ממחפקם ובמעלות שוממי דה וחקים וברבים עתקים
ער שנבנה אנחנו וריענו אחר מותנו לטבות העלים הבא וכונם במחוץ
של נזירים. Amen Amen, תם. —

אגה דוד חלאו חודור בנאת מאימטרו שלמה דרפה לאפטא

יע' מקור אין בicut פ' משלי ואובי לבן בספי עליא ודרא'

אלל ר' משה אל אוכיה לרי יידאל לאפיל אנן בספי צ'ו.

שולץ ופרד וקבצתהן ובאן זלף ב' צוון שקב' ג' יצירה.

כפוח בספ', כ"י ייגכון (Cod. 265), על רות 3 ועל יונה 9 בלבד אין. 4).
ובו השינויים בין פ' מגלה איכה הנדרש באורות י"ד (ח"ג 45 — 61) ובין פ' 7.
זה. — (אסתלן)

כפוח בספ' הכלול שדי מגלה קפ' אהוה מגלה רות וכף אהוה מגלה אהבה.
הקפ' האחת מגלה רות. — אמר יוסף אכן בספי ראיו אהה הארץ והנה תהה
וושביה כמו בן ימושון ולא ישאר מן הדולם השפל ניק' החלק השבל' אשר
עליו לזר אמר שלמה ודרות השוב נ' הדלאחים אשדר נתנה וכוי וכוי. — ויהי
בימי שפט השופטים, נבן וואיו הרה מאד לזר ספר לבחווב יום רוד שדווא
ראש כחד' חמלבוח עיזה אשר עליו ינק' גור אריה ההורה וכוי וכוי. —
אם יגאלך טוב ינאל, לא הרה-שם והגאל טוב והער בעלי' המסורה וס' אמר
עד עליו פלוני אלמוני. אבל אם הוא יגאלך טוב שיגאל וכוי וכוי. —

ג' ליל'י בספ', כ"י מנוני (Cod. 265), 4 בלבד אין. 4). — (אסתלן)
פי קנית מלחה אחריה. — ג' ליל'י בספ'. אמר יוסף בן בספי רות אל' שעטני
ווח'ה נשאhani פה העיר הנדרלה מירוק' א' שנה צ'א' לפרט האלף הששי
ואהב מה ששעה חרושים שמה בחורה הרופה הבון דון אלעדור בן אדרות
ומהעלם באחבים עם רבים נבנרים מהושבי העיר ידו ה' עטם וכוי וכוי. —
אמר המחבר הנה המגלה הוואת פירושו מאמריו רבים לפני ואנן כונתו
להעתיק דברי וויתר כי אין מנדנו להבר' ס' דה על אהה משתי חכויות, אם
לטהור פ' הקורמים אם להשרות עניים לא וכורם כל' וכוי וכוי. —
קערוך בספ' וכו'. חגורת בספ' וכו'. ואגהה י"ד בנטס אהרים ע'ש.

תקודות ב סוף וכו'. נאגרות יפה' נבחנת שאות כל ברכות וקלות שבסורה... לתשע הנאה גם דבריו ללקוחות ט' קבוצת כב' למלכון פאך. לאנו נבנוט בנטו. סקוטו. ואם מומס כי היה לי למשוך ימי ולובלים כי מדבר דבר זה וזה גם מהתשבט במכרע בילויים סדרי כב' עבוי יי' חזר והלט ולבאו שיש רעת שנות על'/ א' וכו'. יש' לא נבן עמו להלטת תבורי ולבאו שיש רעת שנות על'/ א' וכו'. כי אז מדבר יי' מגורת בס' קבלה לע' משעה טרבה, כך כרבו הולכת די' רומי במקום אחר. אבל בזמנים אחר רבב שהוא לובל' לע' עוזה ורבבי דיסי". עני הראות שלא היה כבר קבוצה לבן' לפניו ורק החכם די' רומי מדבר בדורנו ובעקבותינו ייא' נבר לנו גלאה. לכן הרהיטו במושיע עמו לצאת לשען הד' לאטנו אף אם דר' כ' א' וכו' דבר לרווחה לו, חז'ו: הנה שלשה טפרות מוניות נחתיות לנו בבל' מגנין שלמה ואורי' ט' הדותה לאמ' מ' ט' שלמה להרים ו' יוק' און כספי ז' וכו'. וזה א' בכרך 263 ואחד בכרך 264 ז' והוא ס' עמו כב' 265 וכו', ואחד בכרך ז' הוא ס' משכיות כס'. והנה הענס האחוינו נועעת' לנו בשפט ושם נקראו שם מעילותיהם. ואולם הראשון אשר בכרך 263 ז' לא נקרא שם ושם עלי' עמו רומי בימי' ח' ו' ו' ג' וכו' וגם בטעות ח'רבי בג' נעלם ונגער קד' מ' ג' מ' ח' וכו'. ואך בראשות טפוי האוצר הוא טוחם לאבן סטפי. ואם נאבה מטעם אל רומי והשומות אוליה המאמון לא ייחש אם נאמר בהחלט שהוא ס' ג' וועל' בקון אחד עט' ב' ז' זה אשר לטב.

משכיות ב ס' פ', ז' פינגן (Cod. 265) 31. ורשמי טפוי אשר לא רוא את דבריו דמוהבו עלי' אמרו 'עאי' ומאכ' אוצר ז' טשו' משכיות ט' ח' תלון אותו לנעם שלשה פסי' בפעיטה. — וכיה ית hollow': אמר יוק' און בספי, אוצר נחמר ושמן בנה חכם ולא יועל' אוצרו רישע, ע' שבתי פנו לעשו אוצרו מנק' סורה ספר הדמותה הנכבד שם סודות בחמה בטלות, لكن קראתו אוצר ה' ועל שם' משכיות בס' פנו' ווגני מוחול בה' הנכסף בעורת האל. — פחוותה וכו' וכו'. — (טפוי) — חם באור הדמותה השלהו' או' לעצמי וזרע' ולא לאחר זה וברי' זה שמי לאאן דק' ב' יציו המכונה לו' בנו אברהם לניל' בהרשות מרחשות בעשרים וששה ט' שנה עשרים וארב'נה. ומקום יובני לדינה בו ולעת סדרו'ו ולהבן צפונו' ולובא עד תבוננו' ולתקור' טפודרו', און אמן' כלחה.

ח' צודרות ב ס' פ', ז' פינגן (Cod. 265) 37. בלאטן אין (4), כו' ל' פ' ע' סדר מש' לא נקרא לע' וחתם זה ב' וכו', און' לע' דברי' המבר' בסדור קבוצת כס' שלבנינו' ה' שטו'. ולהו' מאכ'יה מה אה' שפות. — (טפומל):

משל' שלמה, אמר יוק' הדבמי' בין' טורי, זה הספר הוא' ספרי' מוסרי הפלמוסופים, ואין בו לפי דעתו הרו'ו וסודות לא באשת איש ולא בועל' והrik הכל' בשפטו' ובגילה מענינו'. ואמנם הגנו' ז' חם' וקריאתו שמו' משלי', בירוב עגינו' שם אחר שבו' דמיון ומשל' לעניינים' רגבים כט' שיריך' ברכי' הפלמוסופים לומר המשל הזה וכו'. — משל' שלמה' בן' דרו' וכו'. בונה אמר שם' גם' ושם' טבורי', ואחר' אמר' בונת' הפלט' וחועל'זוי'. מסור השב'ל, סטור' מוסר' לא' השבל' בינו' צא' מורה' אולם', ואיגט' כל' מקום' שהוא בסוט' פרוש' על' רודאי' והאטמה', וכן הוא כל' שם' נאמר בסוט' ובמוחלט' אמרנו' ע' ר' משל' מוספה' נטחט'. וגאג' שם' דהשבל' מבואר עגינו' בם' המדו' וכו'. — (טפוי) — ברב' זה יוק' עיר' טרשקון עיר' מגורי' ח'רש שבת' שנה תשעים' למפרט האל' השwi' למן'.

עד נמא' בכרך ז' פינגן ה' (Cod. 265) 7. קלאטן אין (4) ס' המוכר' שללה

הזהב הלאי ר' יומן אמן בספי ולי לזרו ר' פלאט-ברט לאלען בלטהייה. — והנני פאי
זה קאה טפּוּ להונטאָ. — (אטמּוֹן)

אמר יוֹסֵף אַבְןָ בְּסִפְיָו וְלִיל מִי גַּעֲרִיבִין הַחֲכָמִים וְמוֹנָה לֹא מַשְׁאוֹת וְה
לְעֹשִׂים שָׁנָה גַּלְוִי לְמֻקָּם חֹווֹת לְפִי הַנְּשָׁעָט שְׁבָנָהוּ בְּאַחֲרָיו יְמִין וְיְדָה
מַצְאִים בֵּית מַרְדוֹשׁוֹ שֶׁהָרָב גַּוְּלָה הַמְּוֹרָה וְלִיל הַשְּׁלָמָן וְמַצְאָתָה שְׁמָן וְרוּעָה
קָרְשׁ דָּוָר רְבָעִי וּבְנָקָטָן נָרוֹן חִימִישִׁי כְּלָם זְדִיקָם אַבְלָל אֶלָּא הוּא מַתְּהַעַקְמִים
בְּחַכְמָה וּסְמִינָה וּבְכָל הַחֹווֹת לֹא הוּא שֵׁם הַכְּמִים, וּקְרָאוֹי עַל עַצְמֵי הַדּוֹרִים
טוֹבִים לְעוֹרָה וְאַשְׁוֹב אַל אַרְבִּישָׁ בְּשָׁתְּ פְּנִים. וְלִיל זָמָן עַמְּרָתִי בְּלִילָה וְחוֹווֹת
הָרָץ וְלֹן קְרָאוֹתִי יְוָרָה דָּעָה, וּבָה אַעֲרָה. —

פרק י"ה. אַוְרִיךְ בַּנִּי וּבָרָ אַמְּתָהוּת לְמֹרוֹחַ מִן הַתְּלִמּוֹד הַלְּקָגָול,
כְּעַנוֹנוּ לֹא עַלְהָ בְּרוּיָה הַפְּקָדִים בְּלָם וְלוּסָם קְנוּטִים וְשְׁבוּטִים וְעַצְמָנִים כִּמְה
פָּעָמִים לְשָׁאָל מַהְרָבָנִים וְאָם הַם צְעִירִים מִמְּנֵי לִימִם. וּלְמָה אַבְשָׁ מָהָה הַאֲכָל
לְדוֹרוֹת בְּקָן בְּכָל הַמְּלָאכָות? דָּגָה אַצְטָרָךְ אַל סְפָה דָּהָדָבָעָר' מָאָךְ אַל צְרוּפִי הַחוֹתָב
וְהַאוֹמְנִים לֹא אַבְשָׁ בַּיִל אַיִשׁ וְאַיִשׁ יְאַמְּנָהוּ בְּעַנוֹנוּ. וְיְהִי הוּמָן וְסְחָתִי
אַחַ זְבוּחַ צָאן וּבְקָרָר וּרְוָגְנָלוֹת מִפְּמָטוֹת וּבְרוֹכָם, אַפְּ עַרְבָּרִי שְׁוָלָהָנִי
קְרָאוֹתִי לְמַאְתָּבִי לְאַכְלָל וְלִשְׁוָהָזְכִּי: וּבָה מִשְׁפָּהָה הָהָה לִי וְלִלְכָה הַשְּׁבָחָה
דָּאַרְוָה וְהַבְּנִיסָה הַקְּפָר חַוְלָבָה לְחָרָה יְוָרָה וְגַעַלְמָה מִמְּנִי הַלְּכָה אַם בְּכָלָה
מְשֻׁעְרִין אוֹ בְּמַהְרָגִיג מִינָה. וְלִיל בְּחַמְתָה רְחוֹן רַעַב זָמָא לְאַחֲרַ מַהְרָבִים
הַנְּכָבִרים שְׁבָעַם וְתוֹהָה מִיּוּבָעַל שְׁלָחָנוּ עַם אַשְׁתָוּ בְּנוֹי אַכְלָם וְשָׁוּתָם יְזִין.
וְאוֹהֵיל לוֹ עַל פְּחָח בְּיוֹתָר נְטוּ צְלָלִי עַרְבָּה כְּמַעַט לֹא נְוָתָה בַּיּוֹנָה.
וְהַאוֹבִינִים הַקְּרוֹאִים בַּן הַיּוֹ יְשָׁבִים וּמְצָפִים אַלְיָ, וְאַנְדְּלָרָהָם כָּל הַמְּאוֹרָעָכִי
לֹא אַבְשָׁ לְאַמְּרָ אַיְנִי בְּקָן בְּהַלְכָה זָאת אוֹ בְּזָאת הַמְּלָאכָה אַבְלָל אַנְיָ בְּקָן
בְּמַלְאָכָה אַחֲרָה. וּלְמָה נְלָא יְשָׁוֹחֵפָק אוֹ הַוְּרָאָה מִרְיעָה וְהַבָּרָא אוֹ אַחֲרָיו
בְּכָפְרָ חַוְלָבָה וְקַטְנָה? — (טְסּוּפָה) — נְשָׁלָם כְּפָר הַמּוֹסֵר הַגְּנָקָרָא יְוָרָה דָּעָה
זְהַלָּה לֹאֵל זְהַבָּר נְשָׁהָר שְׁוּמָם פְּרִיעָה.

הָאָרְדָּן יוֹדֵר וּבָוֹי, מַהְרָי"א בַּן עַיְקָב קָנָת דְּגָמָאות מִסְפָּרִי הַתְּכָבָה רְיָי אַבְןָ בְּסִפְיָו
מַצְאָתָי לְעַוְתָק עַד כְּבָה וְלְאַדְפָטָם לְיָ. נְגַם מַעַשׂ אַמְרָן מַעַשׂ בְּרִירָה עַל קְנָטָם לְפִי אַקְרָב דָּעַתִּי
אַלְיָ אַנְזָא — גַּפְשָׁי לְעַיְן וְלְהַכְּנָן אַוְתָה דְּלָוטָם עַל סְדָרָם בְּרוֹא וְכָרָב תְּ. וְאַתָּה
דְּבָר הַלְּבָם לְיָיִן אַבְןָ בְּסִפְיָו לְבַשְׁר אַיְנִי בְּקָן בְּהַלְכָה וְלִיל אַבְרָהָם
לְהַגְּרָה כִּי גַּנְגִּיסָּרָה וְמַלְאָכָה זָכְרָה לְעַשְׁוֹהוּ, וְלֹא אַיִשׁ דְּבָרִים אַגְּמִינִי בְּלִילָה וְסְפִרְתִּי כַּי מַה שְׁנָדָרָשׁ
לְהַזָּה? — אַיִזְוּ אַלְיָ אַקְרָא הַדְּשָׁעָי לְהַזָּאָה מִתְּבָשָׁתָה מִתְּבָשָׁתָה לְהַזָּאָה
יַעֲשָׂו לְיַהְזִיא לְאַוְרָה סְפִירָה הַקְּרִים הַגְּנוּסִים בְּכִי' בְּאַגְּזָתָה סְפִירָה וְסְפִירָה מִתְּבָשָׁתָה
עַזְנִי מַוְּשִׁי תְּכָבָה וְחוֹשָׁה.

אַכְ"ד תְּכָבָה שְׁלָמָה זְלָמָן וּוּרְבָּלְוָנָעָר

שפת חכמים

באו מלה פרסיות וערויות הנמצאות בהלמורים והרגוטים ומורשייהם.

אברה המחבר אהרן יעללינגן^ט: שות' נשים תללו וערכו מעת תחילתו לברא ולפרוש מלות כדריות ועריות הטהורות בבריה הולל, לקסיו ובארתי אונן' אהת אהת ואומנות נ' נבי על משפטו אעטורה לע' אשר נושא האות לאונן' להענין בחרוא במנהג העתרות. עיטה קם יורי הולבם מדר' א' בין יעכ' אשוח בחרוא כלהה העצמי להאריה, ומאלא את ירי להפיא את מלוכאי על מכבש הרים ועשויו בחרוא גשוע ועכתיו בין ברהי הולך ונגן וגוטני בו סמך ולילה לאפען כלות סמי' שפת חכמים ואחל' שכון לעד. עיטה איעדר קודא נאנבר ע' דבר רוחם באורך אל' נטב' הקט' א' באהשונה אעט' שמות ונשיט' על שמיש אשר קרבו נ' המאלכה עיש' חיל' לפרש קות' מלוח' פרשות עירוביות. זלה שמות ההכטמות: (א) בבני האי' גאנק ובלע' עיריך מסביא פורשין; (ב) במש' חנגאל, רבו של (ב) לר' גאנק על הרוך; (ג) הרוכ'ס' בפי' על סדר ווועט באך מינ' גוטעה; (ד) ואחויז' ר' עזוב'ה בראטזורה בע' על השמנת; (ה) ר' סגחת'ס' דיא לגוזאזו בספער טעריך; (ו) לר' בגינפ'ן פוטסיא בעל' מוקט'ה הוליך; (ח) החכם' לי' משח' לנגן' דא בחערוואו ע' הערוכ'ס; (ט) ריב' מושע' ראנטזורה בטליהו' לי' גאנק; (י) החכם' ריבג'ינו' בבלויו' עירוביט' חוקפ'ן; (ו) יורי החכם' פירש'ט בספער' תלמוד לשען ארמי'; (ג) החכם' לעזוויא ביטעטיאו' פוש'ת' נחשיך'ן בבלבב עשו' של הויל' גוועע' הי' לי'; (ז) הולט' ו' מיביכאל' ו' קוש' באך מל' מעדרא' בספער' ע' פוש'י הספערדים; (ח) יורי הולט' שטיגשנשידער' מסבורו'ן על' פוש'ות' בכירות טברין' הוביט'ס; (ט) יורי שאת' על' כלט' לאנד' מילט'נו' גוט'ר' ו' גוט'ר' ריליגנד'*. אך אם לא הגע' מטר' אל' דמתורה' שאה' נטה' עירום' בדינה' ולהלמר', וכל אלה לא פוש'ו' רער' פסחנא' וממש' עיר'ת' לאו' האער' העז'ו' ואטמי' לאגרונה אהת' יותר' משלש' טאות' ובכלה' מל' בחרוא' דיך' עלי' עס' לא מנטה'�' יוי' בעצ'ות' כט' הול'ת' גוט'ר' ביטעט'ו' או'ם' השם' חהברוי' פירש'ט' מל' פער'ה עס' מה' שבכלו' החקט'ם' לאני' הואר' כי לא' לירק' גיטקי', וכל זה אונגו' שאה' לי' כי יש' מטה' מל' אשר בעגע' פסקו' נבי' וא' ביכ'ו' לאונגו'. ווע' יי' עעל' ספּשָׁנְגָם' ע' פּרָשָׁא' לי' אוֹיִוְן' גאנק' ו' תְּגָנְגָל' ו' נַעֲמָן' כ' השהו'ו' הדמונט'ה' ו' העז'ו' ו' האונגו' נאנט'ן' שיגעקל' רה' פְּרָשָׁא' לע' הול'ת' חמל'�' ע' פּוֹנְקָן' דהאש'ן' ו' מט' מט' הול'מו' ע'בו' הרוך' היש'ו'. וגקר'וי המל'ת' היג'ו'ו' למ'ן' ייל'מו' דריש' הדרה' ל' למורה' נ' אונגו' מהג'ול'ס' באורך' ווק' חכמת' בעיניהם' ו' השב'ו' הול'ב'ם' לעג'ו' ו' נק'ם' מכל' שאאות' רה'ה'.

לפ' א' ר' ר' ר' אל' ר' ר' ל' פ'.

* נתקל' נס' חון' קול' לדי' קאנס' לוקטו' בעער' נדרזען' לאכ' פ'ל' נ' סמי' ט'

האנס' פ'ל' ל'ז' לח' פ'נ'וט'ה פ'ע' כ'ל'ט' פ'ע' י'ל'י. וגס' קס' מוי' האנס' ה'פ'ר'ט'ו' פ'ל'ו'ש'ער'

א'כו' נ'ע'ב'.

אות א

אָאָדָא (פְּנַסְמֵן דָּבָר לִי וְלִי, שְׁוֹרְגֵן לִי) סָרֶר, מֻעְרָבָה. כְּמוֹ אֲאָרָא דְּלִבְנִי
לְבִנִים מְרוּרִים אַחֲרָא עַל גַּבְגַּבְיוֹ בָּמוֹ שְׂעִיר בְּלִיל הָעִיר, אַבְנָם
בְּתַלְטוֹר שְׁלַנוּ הַגְּוּדָסָא אַוְרָא וְהַזְּוֹרָא נְבָן. בְּיַ אֲאָרָא לֹא נִמְצָא בְּלִיל קְרִבָּה
וּמְלָת אַוְיָא מְקוֹרָה בְּלִיל יְוִינָה. לְפָאָר אֲאָרָא הַוָּא מְלָח סְקָמָה
מְשָׁקֵל סָרִי רַיְל אָאָר.

אָבָזָר כְּמוֹ שְׁבָחוֹב נְעָרָך, וּבְנוֹמָחוֹת שְׁלַנוּ אַבְרָוּן (מִמְוֹת עַיִן) וְעַנְיָנוּ בְּלִיל
פְּרָסִי אֲפָנָאָא כָּל מִהְשְׁנוּתָן לְחַזְקָה הַתְּבִשָּׁלָבָם חַפְלָן וִיקָוָת וְאַתָּה
לִי יְשַׁמְעָאָל.

אָבִיסָנוּא (פְּנַסְמֵן קְלִי) לְלַעַת הַחַבְבָּעָלָאָנָר הַוָּא לְעַרְבִּי אַוְרָסִי בְּיַ וְזַעַם
בְּכִי לְשָׁוֹתָה הַלְּלָה עַנְיָנוּ מְשָׁקֵל גְּנוּמָה אַלְפָי בְּתַחְלוֹתָו.

אָבְרוֹאָרִי (פְּנַסְמֵן יְהִי) לְדַעַת הָעִיר הַוָּא לְפָטִי וְעַנְיָנוּ חַוָּמָה הָעִיר. וְצִיְלָה
אָבְרוֹאָרִי בְּרָלִיתָה כִּי דְרָאָר בְּלִיל פְּרָסִי חַוָּמָה. וְאוֹלֵל צִלָּה

אָבְרָשָׁהָרִי בְּיַ שְׁהָר בְּלִיל פְּרָסִי עַד וְמָלָה אַבְדָּר דְּזָא מְלָח הַחַמָּה.

אָבְרוֹגָנוּי (עַיְוֹגָנוּן לִיְעָן) פְּיַ דְּבָהָאָנָן בְּלִיל פְּרָסִי שְׁלָחוֹתָם. וְזַהַה תְּנִיָּה
חַחְמָם רַעֲלָאָנָר שְׁצִיָּל אָבְרוֹגָנוּי בְּיַ פְּרָנָק בְּלִיל פְּרָסִי שְׁלָחוֹתָה.

אָבְרוֹוֹי (מִלְסֵן מִיְלָה), מִן פְּעָל עַוְבִּי אָבָר וְעַנְיָנוּ שְׁמָר פְּרָוּתָה.

אָבְרוֹוֹרִי (כִּיְבָּסְמֵן) מַוְרָכָב מִן אַבְפְּרָחָנוּ טִים וּמִן אַנְגָּרָן פְּחָרָנוּ הַבְּאָא
או מִן בְּרָכָן פָּעַל נְשָׁא, וְעַנְיָנוּ מְפָתָה מִים. וְדָלָא בְּרָלָאָד
שְׁפָתָר אָתוֹ מְעָנֵן מְשָׁקֵל בְּמָבוֹבָאָר בְּלִיל פְּרָסִי, אַנְהַגְוָסָה הַנְּבָנָה הָאָה
אָקְרָאָר, כִּי בְּאָר בְּעֵץ פְּעָל רַאֲשָׁפָן עַנְיָנוּ הַחַוִּיק (פְּמָסָה).

אָבְרוֹן עַיִן מְהַשְּׁבָחָבָיו בְּעַרְקָאָבָר.

אָבְרוֹוֹן תְּפָעָם מִפְּוֹ רָב (מִלְסֵן יְהִי) הַוָּא לְעַבְּרִי אוֹ פְּרָסִי אֲבָרְנוּי
וְפְחָרָנה וְתַבְּזָהָר. כְּמוֹ וְעַזְבָּלְגָּה בְּלִיל יְוִין.

אָבְרוֹוֹן (כִּי סָמֵן) מְכָהָה שְׁלָסָם. לְפָרָחַבָּעָלָאָנָר נְגָוָה מִן בְּרָנוֹה
שְׁעַנְיָנה בְּלִיל פְּרָסִי בָּנוֹר.

אָבְרָנוּם (פְּטָמוֹת מִיְהָן), מַוְרָכָב מִן אַקְרָב שְׁעַנְיָנוּ צָלִי אוֹ נְשָׁרָף וּמִן נִים
שְׁעַנְיָנוּ חַזִּי. וְדָלָא בְּעַלְאָנָר בְּאַמְרוֹן שְׁצִיָּל נְאַבְרָנוּם כְּמוֹ

בְּאַבְרָוִיאָן פְּיַ אַינְטוּ מְבּוֹשָׁלָה.

אברודוץ' (ברטום לו) פ' קמוא ורוכשא ומושא. ובתב החכם רעלאנר שחווא ל' פרט' פ' אברודוץ' ענו במש' שליל בערך אברוד. ולא נראת בעין כי מלה אברודוץ' בתמונת אורה. ויל' כי גנזה מן אברודושי (טט לו) פ' זורת שמיט.

אגמא (סנטילון לי'). כרב החכם רעלאנר שהיה כמו ערבם ב' ערבי שעיננו עילג או נבל' גנראו היפריסים בשם זה. אין רעני גנזה ללח צ' אגמא שם גקזט. אגמא (כלוס לי') פון פרי ובל' ערבי אגמא ז' וכן מהב בעל העירך וכבלשון ישפיעאל אגץ.

אתה (פמיס נ) כמו אתה ב' ערבי גנזה רקלם. אהורייר (סנד קרי') שומר ארחות המסתוף. וכרב החכם רעלאנר כי אכזר כל פרט' עינו ארחות מסיט. ול' נראת צ'אל' אהורייר כי קר או נר הבהיר הנופח במקומת המועינה מלת החום על או נשא.

אווז (סמלוטה) כל ערבי איזו אווזו.

אול' עיט' איל' ופרהונן רашן. אונכרי (טולט ל' פ' העירך כל פרט' עשו מלאה הנשיה. ודע כי אונאן בל' פרט' עינו שרדה או משרה כמו שהעלה גם החכם רעלאנר

אום (טמפוס קל'?) לפ' דוא' לע' ערבי אם ועינו נורח.

אורייא (קאנון יט') כרב החורך פ' כל פרט' צד המערב.

אומרגרו (ליט' וקולט רנטז'טו אל' יונ' ולא פרט' ברעה והחכם רעלאנר.

אחים (טמגנס סדר סטראס') אדרום ואדרום והוא ל' ערבי אח'תר.

אטטורנגא (טמגנס ט'?) אול' צ'אל' אסורה הנגא, עיין ערך פרהונג.

אטרגו (מרגנס קמטום געטל טעה) מן חפות, אבל ערבי ופרט' אַפְּרָגָן.

אייגר (טמגנס ק'?) אַגְּזָאָר' כל ערבי גן ומורגן במוראה.

איד' (ע'?) כל ערבי עיד' חן.

איןגד (טטון לי') צ'אל' אנדגו כמו שבתוכו בזין החרש. כי אַגְּנָדָק' כל'

פיט' מעת'. תולה פון ניב' החכם רעלאנר.

אַפְּטָא (ע'?) לא'ר' דני' דונבינה אבטא ביב' ח' עיין ערך אברודורי.

אַכְּגָרִי (מי'ק יט'). פ' בחשובה דזאוגנס אכונגר דוא' האמוננה על שלוחן

צ'אלך', ששלחן כל פרט' אכון' ומלך' הוא גאנדיה. ז'פה' בזון

חכם רעלאנר באמרו כי בזון' כל פרט' שלוחן וגדר גאנדיה הברה צ'ר. ואילו

לפי פ' דזאוגנס צ'אל' אכונשאה 'במו' בזונן ש' אתה זונא' גאנדעל', או למא'

ט'א' שגושים אַבְּרָנְגָּז' יהוה דני' הנמנעה אבר' בזון' אַפְּרָגָן' בזון' היינו' כל

השולחן, ממונה על השולחן.

אבסטה חיים מן דין טזר (מלון ס"ט) בתב החכם רעלענער שוואו מל' אַבְסְטָהִים קָרְאוּם אֶת דָּרְגָּת חֲנוּרָה מִן פִּינְקָה שְׁחוֹא חֲרֵב בְּלִי עֲרֵב וְפָרֵט.

הפטיסים קוראים את דרגת חנור ש' בְּשִׁיר פְּאַחַד (פְּאַחַדְאַת).

אבסטר (מעניר פִּינְקָה) י"א הפסך, וביל ישמעאל קוריין להפסך בסאו'ה מן פְּעַל גְּסָר.

אובף (פְּנֵם כ"ט) אַבְּגָע אַפְּכָל בְּלִי עֲרֵב בְּרֵשֶׁת סְמָך וְחַמּוֹר.

אכראע (וּדוֹטְלֵי פְּלָל דְּמַעֲמְרוֹת) בחב' העירן פִּי, בְּלִי ישמעאל ברודע מִן עַשְׂבָּש, ואנ' אומרט שוואו מְגֻרְעָה וְצַלְמָכְרוֹעַ.

אלוא (גִּינְעָן ס"ט) מִין עַשְׂבָּש מִיר וְחוֹא לִי פְּרֵטִי, וְעַיְן מִשׁ החכם ר' משה لأنדא בעך אלוא.

אלוחא (כָּלָס ל"ט). עַיְן אלוא לְפָנֵי זה.

אַבְּגָנָשָׂא (פְּנֵם ע"ט) מְגֻנָּס בְּלִי עֲרֵב וְפָרֵט.

אמְרָכְל (פְּסָמוֹת כ"ט). לְפָנֵיד החכם רעלענער הוּא לִפְרֵט אַמְּרִיךְ לְלִידְרִיךְ פִּי רַאשְׁהַמְּפָרָח. ואולי כל הוא גָּל מִן קָאָל בְּלִי עֲרֵב אַמְּרָר.

אנְגְּרִיאָה לְפָרֵט הוּא וְלֹא לִי זַיְן, כִּמַּשׁ החכם גְּעוּנִים באָזֵר שְׁרִישָׁם בְּמַלְחָה אֲגְרָתָה. אַגְּנָרִיךְ בְּנֵי פְּרֵטִי בחב'. אַגְּנָרָה מְכַהֵּן, וְחוֹרֵה הוֹרָחוֹו עַכְהָרָה שְׁזוֹה הַמֶּלֶךְ אוֹ כְּתֵב לְעַשְׂוָתָה.

אנְדִּיְּסְקִי (צ"ב ל"ט) בְּיַנְוִי פָּעָל מְלָת אַגְּנָרָאָפָּהָן הוּא אַגְּנָרָאָזָה וְאַם נּוֹקֵף עַלְוֹן יוֹרֵד דְּהִיה אַגְּנָרָאָזָקִי. וְעַיְן בְּסָמָךְ.

אנְדִּכְחָרִי (גִּינְעָן ט). אַוְלֵגָר מִלְּ פְּרֵטִי בְּיַ פָּעָל אַגְּנָרָאָפָּהָן דְּהֹרָחוֹו הַשְּׁלִיךְ.

אסְדָּר (גְּרָלוֹת פ"ט), בְּלִי עֲרֵב פְּמָגָר כְּסָתָה.

אַסְפָּדוֹהִי (כְּלָנוֹת ב') אַוְלֵץ' צַלְמָאָפָּהָוִי מִן סְפָאָה בְּלִי פְּרֵטִי חִיל, אוֹ מִן סְפָאָרִיךְ בְּנֵי שְׁהָרָוִה הַפְּקָדָה.

אַסְפָּרִי (מ"ט ס"ג). רַב הָאֵי נָזָן גּוֹרֵם אַצְפָּרִי וְפִי חַוְּבוֹתָה בְּסָפָּה. וּרְעֵי צַפְּרָה בְּלָשׁוֹן עֲרֵב וְהָבָּ.

אַסְפָּדוֹן (פ"ל ט ז'). פִּי הַעֲרוֹקָן בְּנֵי יְהִינָּה אַסְפָּרוֹן, וְאַוְלֵי מְקוֹוּ בְּלִי עֲרֵב וְפָרֵטִי כְּמוֹ שְׁהָרָרָה החכם רעלענער כי אַצְפָּרָה הָאָגָּזָן.

אַסְקָוְנָדָרִי (קְלָתוֹן כ"ה). אַוְלֵץ' צַלְמָאָנָקָרִיךְ בְּיַ פָּנָק בְּלִי פְּרֵטִי אַבָּן וּוּבָרָה רַר בְּבָרָר פְּרָוָתָה.

אַסְחָהָר (מְלָגָנָס לוֹגְלָה ל"ט). סְפָאָהָה בְּלִי פְּרֵטִי בְּנֵבָב, טָול, הַצְּלָה.

בְּמוֹ אַסְתָּר.

אַפְּוֹן (כְּלָנוֹת כ"ט). לְפָנֵיד החכם רעלענער אַוְלֵי הוּא לִי עֲרֵב בְּנֵי מִן קְטָנוֹתָה.

אַפְּוֹנָדָה (גְּרָלוֹת כ"ט). דָּרָה החכם רעלענער שְׁחוֹא לִי פְּרֵטִי בְּנֵר. פִּי חָנוֹרָה. וְאַנְיָ אָמָר. שְׁחוֹא לִי רָומי.

אַפְנָחָה אֶגְדִּילָה (גְּדוֹלָה מ'א'). עַיִן עַד אַפְנָרָה לְפָנָיו וְתָה.
אַפְנָז (פְּנָמֵק'א'). עַפְצָע בְּלִ ערְבִי בְּמִשׁ בְּלַל הַתְּוֹרָךְ.
אַפְרָהָנוּ עַיִן עַד פְּרָהָנוּ.
אַפְרָיוָא (כְּמֵ קְיָא). פְּיַי בְּלִ הַעֲרוֹךְ חֻזָּק בְּלִ פְּרָטִין אֲוֹלִי צַ'ל אַפְרָהָיוָא
כַּי פְּרָהָיוָא בְּלִ פְּרָטִין עַיִן כְּבָדָר גְּוָרָלוֹה.
אַפְרָטָק (כְּלְמָסֵטֵי). פְּרָטָק בְּלִ פְּרָטִין:
אַצְוֹוָא (פְּסָמֵטֵי). יְמֵת הַנְּהָרָה הַחֲכָם דַּעַלְאָנָר אַצְנָא בְּמוֹ אַשְׁנָה בְּלִ
פְּרָטִין. אֲוֹלִי הַזְּהָהָה הַחֲמָנוֹה אַזְנָה.
אַקְרָפְטָא (מֵיק'). הַחֲכָם רַעֲלָאָגָר גּוֹרְבָּלְהָה הַזָּהָה מִן אַלְוָד בְּלִ שְׁמָשָׂמִין
לְחוּכוֹת הַחֲבָואָה לְפָנֵי הַסּוּסָם בְּמוֹ שְׁפֵי רְשֵׁי. וְעַיִן מֵה שְׁבָחָבוֹ
בְּעַד קְרָפְטָא.
אַרְנָס (פְּסָמֵטֵי). בְּלִ ערְבִי עַרְנָאָס. וְעַם שְׁבָחָב בְּלִ הַעֲרוֹךְ וְקוּרִין הַאֲחָתָה
מִן בְּלִ יְשָׁמְעָאל עַרְנָאָס בְּיוֹן אַלְמָח עַרְנָאָס בְּיַיְחָסָה כִּי בְּחָסָפָה
הַהָּא הַוְּרָאוֹתָוָא אַרְנָס אַחָה.
אַשְׁכָּבָע (פְּסָמֵטֵי). הַוָּא בְּלִ סְפָקֵל פְּרָטִין וְחַמְצָא הַמְלָה הַזָּהָה גַּם בְּלִ
סְלָאוֹאָנָיא שְׁוּעָעָז. וְעַז בְּיַיְהָ. בְּלִ סְלָאוֹאָנָיא נְצָאָהָה כִּמְהַלְוָה
פְּרָטִיָּה. וּבְלְשָׁוֹן פְּרָטִיא אַשְׁכָּבָע אַנְרָלָד.
אַשְׁנָלָאִי שֵׁם מַלְאָךְ מִן אַסְטוֹןְן דְּמָתִיה וְחוּחוֹת אַשְׁמָרָאִי מְסִיתָה. וְכָבָר
פִּירְשָׁוֹתִי בְּאוֹפָן זוֹ בְּמִקְמָק אַחֲרָה וְלוֹהֵב בֵּין נֵם הַחֲכָם רַעֲלָאָנָר.
אַחֲרָוֹג חָרְגָמָס פְּיַי עַז הַרְדָּר. כְּבָר בְּיַיְהָ רְבָטָס טְעַרְיוֹגָאָן בְּפְתָרָן הַשְּׁעָם
מִלְוָת בּוֹדָרוֹת 57 אַעֲשָׂעָן הַדָּל בְּלִ ערְבִי אַפְּרָג. וְעַיִן עַד
אַטְרָג לְעַלְלָה.

אות ב

בָּאָג (כְּמֵ סְמֵחָה). וְפָהָרָב יְדִוִּי הַחֲכָם פִּירְשָׁתִי בְּיַיְהָ לִפְרָטִין. כַּי בָּאָג
הַוְּרָאוֹתָוָא אַרְצָן, גַּן, מִקְמֵס יְהָה וְנְחָמָר. וְעַז בְּיַמְבָטָא אַוְהָן בְּלִ פְּרָטִין
הַאֲבָמָה בְּלִ שְׁלָגָנוֹן.
בָּאַרְגָּן (עַיִן ל'). כְּחָבָה הַעֲרוֹךְ בְּיַיְהָ פְּרָטִי הָא. וְנְבָנָן הַוָּא בְּיַיְהָ בָּאַרְגָּן
פְּרָטִי מְבָבָה וְמְהָה.
בָּדְוָכָר עַיִן עַד דּוֹכָר.
בָּדְיָא עַיִן בְּמַמְקָן.
בָּוּכָנָא עַיִן עַד בְּזָבָנָא.
בְּוּסָחָן (כְּמֵ קְיָא), בְּלִ פְּרָטִי בְּקָפְטָא הַוְּרָאוֹתָוָן.
בָּוּרָגָן (פְּסָמֵטֵי), אַוְהָל אֲוֹלִי הַוָּא לִפְרָטִי בָּאַרְתָּאָגָה בְּלִעְתָּה הַחֲכָם

רעלאנר. וועי בָּאַר הַוְּרָאָה מִשְׁאָה אֶמְבְּשִׂין לְפָאָ אלְ הַבָּאָה. וְמַלְאָה
חֲאָה הַוְּרָאָה אֹתְהָלָה.
בּוֹרְנֵר (כ"ל לי). בְּרוֹזֶקְרָל פְּרָסִי עֹבֵר אַרְמָה. פָּן דְּרָעָה זְהָבָה רַעֲלָאָנָה
וְאֹולְצִיל בְּרוֹנוֹר. וְעַיְגָר נְגָרָה מְפָלָל גַּרְגָּן, עַשְׂדָה עַמְּדָה, וְעַלְלָה
בְּרוֹזֶקְרָן צָוָה.

בּוֹרְדְּקִי עַיְן עַדְךְ בּוֹרְדְּקִי.
בּוֹרְיָא (טָסְטָס). כָּנְתִיְהָ חַבְּשָׁתְּ רַעְלָאָן הוֹהָה בְּרִיאָה פְּלִיאָה. וְמַלְאָה
בְּרוֹיָא אַלְאָה מְחַלְלָה שְׁלַקְשָׁתְּ בְּלִיְהָ.
בּוֹגְנָא (פְּרַקְפָּה) פְּיָא בּוֹגְנָא. בּוֹגְנָא בְּלִי עַטְשִׁי שְׁמָרְדְּפָמָה. בְּנַחְלָאוֹ
וְסְמָנוֹה עַל מְכָם עַבְרִי גְּשָׁרִים.
בְּטָם (רֵס כ"ג), אַלְחָה בְּלִי עַרְבִּי בְּטָם.
בְּנוֹרְשָׁאָי (לְרַטְמָנוֹה מְלָקָם גַּמְלָה). לְפָרָץ, מְלָל, בְּרוֹנָמָא יְסִיכְלָה עַמְּדָה
בְּרַגְנָס פָּמָן בָּר.
בְּסַחְרָקִי (סְמָלְרִין ז"ט), פִּי הַעֲרוֹךְ כְּרִיטָם וְסְמָתָה זְכִילְרִי בְּסַחְרָקְרָתְּ מְתָה
וְכָרְלְפִּיר הַזְּהָבָם וְרַעְלָאָן. וְעַיְן אַמְּרָר בַּי תְּמוֹנָה דְּמָלָתְּ דְּחוֹתָה
בְּסַחְטָה וְזַוְּקָה וְיַדְרָחָקְרָה. וְהַיְאָה לְקָרְבָּן לְפָרָטְלָה, וְכָלְפָרָטָה
הַיּוֹם יְשָׁהָנָה הַהְיָה אַלְגִּימְלָל.
בְּעָרָה, לְפִרְבְּגָנָא, בְּעָיָה לְמִזְמָרָה לְיְאָטָר אַבְּעָרָה לְיְמָלָקָה (לְמִזְמָרָה)
בְּעָרָה בְּלִי עַרְטָה וְזַוְּקָה וְהָהָה, אַקְעָנָה דְּחוֹקָקָה עַצְמָוֹת.
בּוֹרְקָא עַיְן עַדְךְ בְּאַרְצָה.

אות ג

גּוֹאוֹ (קְלוֹטָן לי), מְגֻרָה נָאָן לְ עַרְבִּי הַלְּקָ, עַכְרָ. וְלַפְּרָדְרָהוֹתָה כְּמוֹ
רַעַן לְפִי שְׁחָדִים רְדוֹ מְלִיטָם קְרָאָה גַּיְבָה לְפָרִים גּוֹאוֹן.
גּוֹאָלָק (קְפָלָתָם לי), בְּלִי פְּרָטָי גַּנְאָלָק שָׁק. וְעַיְגָר תְּבַטְמָא אַתָּה גּוֹיָם וְהָהָה
לְפָטָות בְּמַגְוָמָה.
גּוֹהָר (גְּמָרָגָס), אָבָן טּוֹבָה בְּמַגוֹּהָר גְּזִילָה גְּזִילָה בְּיוֹדָר
גּוֹלְבָא (פְּמָמָס לי) בְּלִי עַוְּמָה גַּלְבָּא; קְטָנוֹתָה.
גּוֹלְמָהָרָג (סְמָלְרִין לי) פִּי רְשִׁי חַחְכָה שְׁלַחְמָה בְּלִי פְּרָטָה, וְאֹולְצִיל
גּוֹלָח בְּיַי גַּלְוָח בְּלִי פְּרָטָה חַחְמָה עַפְרָה, גַּנְגָּזָבָל, אֹולְצִיל
גּוֹן, מַיְן צְבָע, וּכְנִילְפָרָטָי גְּוָגָה.
גּוֹגְרָז (קְלוֹטָן ע'), מְקָם צְאָרָתָם וְלְפָטָם בְּלִי פְּרָטָם גַּגְדָּרָוָשׁ.
גּוֹנְחָה. עַיְן עַדְךְ גְּנָדָא לְאַלְעָן.

ונודען. רבב רוחך ליהן שטעהל מושב. ואלה לאו ערכן
שי חער שורב בון טבנה איגל. עין עך עיל.
ע (טמ"ק איזה) כה עזג או צב נזה גול פשע.
נווא (טמ"ק קי') קורה, כמונזין כל דען קורת גמל טיטיגיר.
גנבר (טמ"ל זי') עין עך גז. אסתור בירוזא כבנץ נל' פטיש אשלבנה
צב' בימה מלון אסטורות שלטן ושרה. וו' ב' ב' קומ' טודיג אל' נס.
ז' יום אנטוט קיטט, ב' נ' ש' מ' עט' אל'.
גמו (מלט לוכ), מין חאנס גטואן כל' קען.
גנרא (חולן ס'), כל' ערבי גבר חל, אנשי מלחתה.
גסטרא (טומ"ל). הו' ל' יונ' וו' לא' ב' א' רעלאנר שאמר שהוא י' פיט'
ולא בחרכם פרשת שאדר-בי מקוח ביל' גויה.
גדרב (טמ"ט), כל' עריט געכ' בס.
גרביביה (טמ'ט. ט' רוח פוך), כל' ערבי נ' רק' ביג� חטשש.
גרך (טמ'ק'ל'ו), נ' רק' גל' עט' ב'ס.
נדפייה א' ג'יכ' קיל'. ג'יב'ס כל' ערבי גמא עז' ושמן ג'ר'.
גשס זטטס מפל אל' תל' טה', ג'ספ' כל' ערבי גו'.
גשקר (גיטון גי'), כהוב דעריך שי הינאי שטוציאן מן הקומה, גבל' קעט'
מושקל'. אמל' הא' ל' פיט' ב'ש' ג'אָר ב'מו'צע' וו'הנט' ג'עלאנר.

אות ד

דביר (ע'ו לי'), סופר כל' פרמי ד'ק'ר יטפר ד'פ'פ'ר.
דוברא (גרכום) בדיבורא אחוריתו, כל' ערבי ד'ג'ר טן פיל' נ'ב'ו
ז'יה אחור.
דוור (פנס'יע'), כל' פרמי באָנֶר שטוח' ומושל. ולפ'ז' מושבכיה טן דארדה
וון הרבע זר. עין עך גוּב.
דוּבֵן (גיטון זי') כל' ערבי וו'ב' דלאן בוקום גבוּה, מושב והונונו (סחורה)
וואָדר (אנטס לי'), נ'הכ' דהעיך' שט' ר'ים, ומ' ער'ם שט' ח'וּר'ז' זט' אַז'אָר.
ר'לעה (כלטס לי'), ר' לאע מל' ערבי אנטטוי יזקיק.
דס'הן (טט'ק'ל'ו), פ'י דעריך' דיל'ק' נ'אָול' נ'אָר מל' פיט' ט'ק'ס'ט' נ'מו'ז'ר
מל' חמש' יה'ת אנטטס'ט' ג'ע' לי'א.
רפ'הן (מניגל'ו), עי'ז' דיב'יר. דוחותט ליה'ה-טן. הרטטס'ט.
דר פ'י דעריך' כל' שטעהל קווין ל'טולטען דר'ן.
בר' בן (עכטס'ו), ד'ר' ז'אנ' כל' פיט' שאשר הפה'ה, ב'יר' י'ז'הא'הו' פ'ה'
כ'ו' דעריך' טוליה באָן. ב'נו' אָס'ן. ב'ל' ג'אל'אָז'יאָן. אָס'ק'ן. ג'אג'ל'.

דרכון (פקולס ז'), פ' בעל מוקף העירך מן מטבח פרטיו של זהב וצדקה דרישות חיקוקה לעלי. ועת כי דרישת כל מסוי דנא.

דרצון (פונט ס'ס), קנטון, והעירך בחוב וכל עובי דרצין, והוא דאר צינ'י פ' קנטון ריבא מאוץ חינ'ן.

ראשן (אנטליין י"ז), לפיד' חווואו מהנהבל רשב' בל ערב' כטן גוזן בלשונו.

ובל פרט' דאסן גם בדור חיש. ומזה חוראה כי תען הונגה רשן.

דשנתנא (ע"ז כ'), דיסטאנ'א כל פרט' נודה לפ' החכם רעלאן, ולען כי בסח' גיב' ל' פרט'.

אות ה

הור (סאלין ק), חטא רבל פרט' אלף.

המן (פונס י"ה), הפניין בל' ערבי ופרט' חוניה, וביעיך ציריך להונן המיאן חחת המיאן.

הנדבי (פומוס י"ט), בחוב העירך בל' ישמעאל הוניבא, והוא הנרב'ה.

הנדזו (גיטין ס), בל' ערבי הונראן וכבל' פרט' אונראנה הונפה והחשיבותה.

הרhn (פומוס י"ה), בחוב העירך משכון בל' ישמעאל רהן והוא רהן.

הרמיין (אנטליין ל'ט), הוא רוח אָרְטּוֹזֶר אַצְל הטרטימ'.

הרמן (גיטון י"י), לפ' הר הוא מל'ח פֿרְמָאָן טן פעל פֿרְטּוֹן, צוח, פקר.

לפ'יז הרמנא דמל'א הר הוא מזוחה מל'ן, פֿרְמָאָן שאה.

אות ו

וסת' עין ערך דשנתנא.

וורד (פצעים מ"ג), בל' ערבי ורד.

אות ז

זבוגא (מי'ק לי'), מקום סחרה, סוף המלה הוא ל' פרט' גא או גא (ל'ו).

בני'ס פ'י מקום, ואולי ציל' זבוגא.

זברוא (מנגס ס), בל' ערבי זונבורה זרעה.

זהרורה (כ"ב י"ט), פ' העירך הממונה מן המלוכה לקל' טמקא דפרדייט' וזה השם ל' פרט' הוא, וכן הוא כי צ'ר'א בל' פרט' שודה.

זברות בְּרִ פֵּ עַל. ולא ביעלאנד שכח שהוא זר. עין טה שבתבי בערך אונגרי.

זודא (כמוציאות ס'ז), קלעון י"ו, נאדר בל' ערבי צורה ומלה פֿונְדֶר שקס' שמישון בו צירה, וכבר פ' העירך שהוא ל' ישמעאל.

ז'ירין (פנס' 57), רב דאי גאנן זל גרטס באז'ירין וגונדר מלחה באז'ו כל פרט נא. ועוד כhaberb דאי גאנן ואשרוים היעומק בון קריין אוווע כל פטי באז'ין, וכשהם יותר מאודר קריין אוווע באז'ירין ליל נראת שצ'יל באז'ור במאז'ור ובבריז באז'וראן במו באז'נעראן. ויען כי'ש ערך שברכגען.

ז'ו (וקטלנדט טוף קמייטו), הווא עף גדרול וכל פרטס סימַר. (ועי' צ'ג'ע'ן). ז'יניק (טנטומ ט'ין), אול'צ'ל ז'רינקן, מון זר כל פרטס וווב, גען מותב. זנגבאל בישון ערבי גונגביבל.

ז'נדוקא (מענטס צ'ג'), שומר בית האסורים, וכח החכם רעלאנד שאול, הווא אל פרטס כי ז'ראן עיגנו בית האסורים.

ז'גן (לולס לאו), בchap העורך ובלשון ישמעאל זאן, והן ווענעם שחררים המתמצאים בין החותם. ווואן זאן מל' ערבי ומוטי.

ז'ונדר (מרגוט לטנטו), יונורה בל' ערבי זנאר. ויען בם על שמוחה הנברדים אצל הרובטים לדחאמס Dozy (לטמפלס 1845) עריך זנאר.

ז'UPERNAH (מרגוט מיטטעל), בל' פרטס זעפראן וכל ערבי גראטס.

ז'קפא (טנטוין ליין), אלי זק הא כל ערבי מון עף.

ז'רדא (פנס' מ'ג'),chap העורך פי' שיין העושי מן טבעות קטעות קריין כל ישמעאל זורה והוא זנאר בל' ערבי זנאר.

ז'רניך (מלון טוף פ' כסוי סלאט), פי' בל'או פימנטו וכל פרטס גראטס מרכיב מן זר וווב.

ז'רחה (מרגוט יטיעט), בל' פרטס זונזרת ונחפר והה'א לקיע'ן במו'ש לעיל. ויען עריך זרא.

אות ח

חבר (פנס' יה'), גבר כל פרטס אש עבד האש.

חוור (טנטוין ליין), עיין עריך חזור.

חום (לטלו'ין פ'ג'),chap העורך בל' ישמעאל קריין לאונדו אל'זום. והוא חומת בל' ערבי.

חוורא (צ'ג'ע'ן), בל' ערבי תאוור פי' קמח רע שאין לריח טוב.

חכמים (וילס רצט), אול' הווא לא ערבי ת'פ'ום וויהוות הוואוועו במו אטגונש.

חולוק (פנס' ליין), בוגר, במול ערבי מלך.

חמא (פמיס' ליט'), מון ייך עשב במו ערבי ליט.

חמן (לולס ליין), בל' ערבי פֿלּוֹן מון פֿלּוֹן בְּזָנוֹן הצפּוֹן. ומ'ש העורך וכל ישמעאל הווי צ'יל וכל ישמעאל מהזון.

חסמים (טנטוין מ'ג'), בל' ערבי בְּסִים פִּי שְׁפֵלָה ונבותה.

חַף (פְּנֵם לִי), בֶּל עֲרֵב חַפְפֵר תָּקֵל.

חַפָּא וְפֵס (לִי), בֶּל עֲרֵב חַף הוּא בְּלִי אָוֹגָן.

חַפּוֹשִׁית (עַז כִּים), בְּחֵב הַעֲרֵךְ וּבֶל יְשֻׁמָּאֵל בְּנֶפֶסֶת, וְהוּא בְּגַטְפֵּם חַפּוֹשִׁית שָׂחוֹרָה.

חַפָּח (פְּנֵם לִי), בְּחֵב הַעֲרֵךְ בְּיהִוָּה יְדֵי חַלְקָה שְׁלֵל וְרוּעָן בְּלִי יְשֻׁמָּאֵל וְיַבָּן, וְהוּא גַּיְבָּן בְּלִי עֲרֵב.

חַצְבָּה (עַז וַיַּן), לְפִיד רַעֲלָאֵנָר בְּצַבָּה בְּלִי עֲרֵב הוּא עַז שְׁעוֹשִׁין מִמְּנוּ דְּחַמְּבָּרָה.

חַרְוֹב (מְלֵיכָן יַי), בְּלִי עֲרֵב בְּרוֹבָּה.

חַרְדֵּל (פְּסָמוֹת כִּים), בְּלִי פְּרֵטִי קְרֵדָל.

חַרְזָו (מְלֵין לִי), בְּלִי עֲרֵב חַרְזָו פִּי דְּקָרָן, נַקָּבָן.

חַרְמָן (מְלֵגָן פָּל נַמָּם), בְּלִי פְּרֵטִי קְרֵבָן כְּמוֹ שְׁהָעֵיר הַחַכְםָ רַעֲלָאֵנָר. חַשְּׁאי (יוֹמָלָמָ"ל), אוֹלֵה הוּא לִי פְּרֵטִי חַמּוֹשׁ מְהֻרְישׁ, שְׁוָקָן. אוֹ בְּזָשׁ טּוֹב לְבָן.

חַשְּׁאי (פְּנֵם קְלִי), בְּחֵב בְּלִי מְסָקָה הַעֲרֵךְ עַשְׁבָּשׁ שְׁקוֹרָן בְּלִי יְשֻׁמָּאֵל צָעַחְרָה. וְהַלְּ צָעַקָּר בְּלִי עֲרֵב (מְנוּלָה). וְ�וּרָה בְּחֵב אַבְלָה השָׁוָה וְהַשְּׁמוֹ בְּלִי יְשֻׁמָּאֵל, וְאוֹלֵה הוּא חַשְּׁיוֹץ.

חַחְלָה (פְּנֵם קְלִי), בְּלִי הַגְּנָשָׁה מְהֻרְישׁ שְׁלֵדָלָה. אוֹלֵה גְּנוּרָה מְלִי עֲרֵב יִכְּיַא בְּלִי עֲרֵב תְּלָלָהָם. וְעַז יִכְּלָפְתָה בְּלִי עֲרֵב הַרְאָתוֹ חַתָּל.

אות ט

טָאָרְגָּא (מְלֵרֶת טְסָלֶט), בְּחֵב הַעֲרֵיךְ טָאָרְגָּא בְּלִי יְשֻׁמָּאֵל מְנוּן. וְעַז יִכְּיַא צְמָרוֹת יְהָרָה.

טָבְּהָק (עַירְוִינָס טַ). חַבְשֵׁל בְּעַרְמָחִיכָּוּת קְמָנוֹת נְקָרָא בְּלִי פְּרֵטִי פְּגָאָתָה וּבְלִי עֲרֵב טְבָאָהָה.

טָבְּלָא (מְנַלְּדוֹן סַיִ), בְּלִי עֲרֵב טָבָל, מִן בְּלִי וּמְרָ.

טָבְּרִירִי (פְּסָוקְמָה), רֹואָה אֶת הַצִּידָן, אוֹלֵה צַיְלָ שְׁבָרְדִּירִי מְוּרְכָּבָן שְׁבָאָר צִידָן, דִּירָן, רֹואָה מִן פָּעֵל דִּירָן רָאָה.

טוּרִיסְקִי (עַז וַיַּן), בְּחֵב רַעֲלָאֵנָר שְׁהָוָה תָּגָן לְפָרְטִים הַנְּקָרָא נְרוּזָן וְהַעֲרֵבִים קְרָאוֹתָו תָּרוּזָן בְּשֻׁוּם בְּנִקְרָות עַל דְּאָוָת הַרְאָשוֹת.

טוּיר (פְּסָוקְמָה לְמָרָט), טִיר בְּלִי עֲרֵב צְפָרִי, וְהַעֲרֵךְ בְּחֵב בְּלִי יְשֻׁמָּאֵל קְרָוִין לְעֹוף טִיר.

טָלִיה (פְּנֵם וַיַּן), הוּא לִי פְּרֵטִי טָלָשָׁן אוֹ פָאָלָשָׁן וּבְלִי עֲרֵב טְנִיבָן בְּגַד כְּהָנוֹ פְּסָט.

טלך (כ"ר ע"ג), פלך כל ערבו השילך, גברש.
מנדרו (מלוט ע"ט), מובככ מן פון נוף, דו שטעס כמו שפי ריבינו חנן ורווא
לה פרט לא ליוויא.

טפל (כ"ג ק"ה), טפל כל פרטיך לדקון.
טבר (מרגנס פל קפורה), מל ערבו פֶּךְרָה.
טדרקה (כ"ק צ"י), חוק ויקום כל עופת ופרטיכ תצרייך, והחכם אקסה דעירות
ג"ב ע"ז, עין בספחו זד 333.

טצהר (גיטון ט"ז), כל פטיש עַתְּה אָרָא בע. טריזון (סמכ ק"ט), פיי דונאון טירואן לפרטיה דוא והוא החיטה מהליך של ארים
שנהבר החה ביהרו ובשיטול הוליך הוא ארבת ונשטע וווקאזר ווולץ
למעלה, ובלי פרט טראזן פְּרָאָזִין.

טרזון (שלוינן פ) אויל ציל פריזן מן ספר, ראש, נ"ז, כל זיין.
טרינויא (פסחים ח), טוא וכלי פרטיך פריאן במו שהעד רעלאנר נס בן.
טרבונא (מרגנס פל אלגנו), הווא ל' יוניה ולא פרטיה ברעה רעלאנר.
טרמי (פסח כ"ז), לפ"ד גדור מן קרטמן, ולפי טרמי עושא מנן.
טרש (יולדי), בחב העזיך כל עופת קורין לתרש טרש. — וזה גנור מל
פרטי אַמְּרוֹז.

אות ז

יאוש (כ"מ כ"ו), מל החבחוב (קסלט ב' ב'), וכן כל ערבו נאמט.
יברווח (סכלדין ל"ט), כל ערבו נברוח וכבר בחב העזרק שהוא ל' ישמעלא.
יוחר (מרגנס פל פמייס), כל פרטיך גוזר ובלי ערבי גוזר (וואה) בניים.
יעני ערך גוחר.
יסמין כל ערבו יאטמן ובלי פרטיך נסתמן.

אות ב

באדר (סכלדין ק), קער כל פרטיך חמוץ, בְּהַזְּאָר גָּוָגָה פֵי חָמוֹר בְּגַע
אלף מראות.
כבא (פס ט), בְּכָה בְּלִי ערבי ופרטיך חבשיל מחרוביות קמעותبشر.
כביבנת (גיטון י"ל), אויל מן פעול בְּבָגָן בְּלִי ערבי חוויט.
כבריתא (פס פ"ז), כזבריתא כל פרטיך גפרית וב"כ גם החכם רעלאנר.
בוגני (גיטום פ"ט), בְּהַגְּנָה בְּלִי. פרט ישן, ודע כי מנטא דהה"א וגימל
קו"פ שווין.

ברן (מרגנס פיל), וכן בְּלִי עֲרֵבִי כָּוֹנֶן.

כואנGER עַיִן עַד אַבְּגָנֶרְגִּי.

בובס (טמ"ס ס"ג), מן חמיים וכְּלִי עֲרֵבִי כְּבִים.

כוֹי (מולין פ"ג), לְפִיד רַעֲלָאָנֶר הָא כְּזִוִּי פִּי אָשָׁר עַל הַהָּר וְאַיִן מַחוֹר.

וּמְהַפִּי יְדוּיִ חַדְבָּס פְּרוּשָׂת שָׁהָא גָּאוֹטִישׁ (אַפְּסָזְקָה) וּמְלַתְּסָוָה.

הַמְּלָה, (עַיִן אַרְיוּעַנְתֶּן 1846 נו' 30).

כּוֹסְבָּרֶה, (טֻוָּס ל"ט), כְּחַבְּהַהָּרָךְ בְּלִי יְשֻׁמְעָאָל בְּסִבְרַי פִּי בּוּלִינְדִּי. וְהָא

כּוֹסְבָּרֶה, וּבְכִי הַשְּׁרָשָׂש אַקְבָּחָן לְיִי מְנַחַם בְּנִ שְׁלָמָה פִּי גַּד הָא

כּוֹסְבָּרֶה, עַיִן (קִוְּצָן מַלְיָה) לְזָקָם דְּפִיתְהָרָה אִי.

כּוֹפֶר (טְזִוְּשָׂת מ"ג), אַוְלִי הָא פְּאָפָוָר בְּלִי עֲרֵבִי מַן זְרִיחָוּ טָב.

כּוֹרְדְּקִי (טְמִלְוָת), לְפִיד צַיְלְפּוֹנְדְּקִי בְּיִ פְּגַרְבָּה בְּטַנְיָה פְּעַלְלָן קְבָּהָן.

כּוֹלָה (טֻוָּס י"ה), חַוְּפָה וְהָא לְפָרָטְיַ גְּלִיהָ כְּמַשְׁרָעָן רַעֲלָאָנֶר.

כּוֹמָהִין (טְרִלוּת מ"ג), כְּחַבְּהַהָּרָךְ לְיִי יְשֻׁמְעָאָל שְׁכַן קְוִוִּין לְכַמְּהָיָה,

וְהָא בְּמַאָה וְעַיִן עַד פְּטוֹר.

כּוֹנְדְּקָא (חוּלָן י"ט), עַיִן בְּנָדְרִי בְּסִמְרַקְ.

כּוֹנְדִּי (טְמִלְוָת), אַוְלִי הָא לְפָרָטְיַ גְּנָדוֹר שָׁם בְּנַן לְשָׁוּם אַגְּנִי דְּפָחָרִי.

וְבְּלִי עֲרֵבִי גְּנָדוֹר.

כּוֹמִיחָא (לְיִס כ"ג), הַחַכְמָן רַעֲלָאָנֶר הַנִּיא בְּסִיחָא כְּיִ פְּקַטְרָ בְּלִי פְּרָטָו

בְּסִירָ בְּלִי עֲרֵבִי קוּוִיְלִי כְּמַשְׁרָעָן הַהָּרָךְ.

כּוֹסְפָּתִיאָם עַיִן עַד אַבְּסְפָּחָיָם.

כּוֹפָנָה (עַרְלָת פ'), מַן עַן בְּלִי עֲרֵבִי בְּפָנָה.

כּוֹפֶר (טְמִלְוָת י"ה), בְּאָפָר בְּלִי עֲרֵבִי בְּמוֹכְפָרְבִּי.

כּוֹרָגָא (טֻוָּס ק"ה), בְּרָאָגָא בְּלִי עֲרֵבִי מַם.

כּוֹרָוָל (טְיִקְלִי), לְפִיד צַיְלְסְרָגָל, כְּפָר בְּלִי פְּרָטְיַ רָאָשָׁה, גְּלָה עַד.

כּוֹרָבָּום (טְרִלוּת ו'), בְּלִי עֲרֵבִי בְּקָרְבָּם. (ועיין עַמְּרָנָה).

כּוֹרְמָשָׁא (טְמִלְוָת ק"י לְפִי יִ טְעָרָקָ), אַוְלִי צַיְלְבְּלִי כְּמוֹיְשָׁא וְעַיִן עַד כּוֹי.

כּוֹרָפָם (טְזִוְּשָׂת מ"ל), כְּחַבְּהַהָּרָךְ בְּלִי שְׁמַעַל בְּרָפָם. וְהָא בְּלִקְפָּס אֲפִים.

כּוֹרָץ (טְשִׁין י"ט), לְפִיד רַעֲלָאָנֶר בְּרַקְהָ בְּלִי פְּרָטְיַ נְשָׁחָ.

אות ל

לְבָא (מְרִגְנוֹס תְּלִ מְהֻלָּה), בְּלִי עֲרֵבִי לְבִ פִּי מָה שְׁקִי. וְרוּחָ רַעֲלָאָנֶר שָׁהָא

לְפָרָטְיַ אַיִן מַחוֹר.

לְבָד (כְּלִיקָּס ל"ז), כְּחַבְּהַהָּרָךְ וְקוּוּין בְּלִי יְשֻׁמְעָאָל לְבִירָ, וְהָא לְבָד.

לְחָג (עִירָק), לַיְהוּבָה חָיוֹא. וּבֶל עֲרֵבָה קְתֻנָּחַ לְשׁוֹן.
לְגָגָמָא (וּמְגָעַן), בְּלַי עֲרֵבָה קְטַמָּה מְלָא אָאוֹ, וּמְוֹרָלהּ מְאָרָבָה בְּפִי הָעָרָבִים.
לְוֹטָשׁ (פְּכָנִית מִצְרַיִם). בְּחָבָה הָעִירָק, וּבֶל שִׁמְעוֹאָל בְּלַי טַטַּה, וְהָוָא בְּלַוּוֹתָן:
לְוֹלָב (בְּחָבָה הָעִירָק וּבָאָלָב הָאָלָן). וּעַיְן עַדְךָ לְבָא,
לְוֹפָ (פְּלָסָטִין), לְוֹפָ בְּלַי עֲרֵבָה מְעַזָּן:
לְחָמָם (פְּמָנוֹס כְּבָב הָלָר לוֹסְמָכָה קְרוּין לְבָמָה). וְהָוָא לְחָמָם.
לְפָרָא (בְּמִקְדָּשׁ), אָלוֹי חָאָלָל עֲרֵבָה לְפָרָא תְּבָרָה.
רַעֲנָן.

אות מ

מְבָגָאי (מְכוֹן יְמִין), נְגָדָר מְנָבָגָן בְּלַי פְּרָסִי. וּעַיְן עַדְךָ בְּאָנוֹ.
מְגָוָשׁ עַיְן עַדְךָ אַמְגָוָשׁ.
מְגָמָר (גְּרָכִות מִינִי), בְּחָבָה הָעִירָק וּבֶל שִׁמְעוֹאָל מְחֻמָּה מְמָרָה עַל שְׁם גְּחָלִים
וּשְׁמָם אַלְגָּמָר. וְהָוָא נְמָרָה בְּלַי עֲרֵבָה אַשְׁבָּעָר.
מְגָנָן (מְלָגָן פִּיסָּה), בְּחָבָה הָעִירָק וּבֶל שִׁמְעוֹאָל. וְהָוָא מְגָנָן.
מְהָרָנָקִי (עַיְן סְלִי), לְפָרָא רַעֲנָן לְפָרָסִים הַנְּקָרָא מְהָרָנָקִי אַנְגָּלָם
חָג שֶׁל מְהָרָן (וּמְלָלָה).
מְזָרָן (כְּלָס יְמִין). עַיְן עַדְךָ מְזָרָן. וְצִילְמָזָרָן.
מְזָרְיוֹן (פְּסָמוֹס קִיִּין), בְּלַי עֲרֵבָה מְזָרְיוֹן מִין שְׁכָר.
מְזָרָן (כְּלָס יְמִין), בְּחָבָה הָעִירָק בְּלַי שִׁמְעוֹאָל מְזָרָן. – אָלוֹי נְגָדָר מְנָבָגָן וּרְחָ
חָחִיכָת פְּשָׁׁתָן.
מְטָטוֹרָן (סְנָאָלָין לִיחְיָה), אָלוֹי נְגָדָר מְנָבָגָן. M שלקוֹדוֹ דְּחוּנִים מְלַיְּ פְּרָסִי,
בְּיִמְחָפֵר בְּלַי פְּרָסִי גְּרָוִל, יִקְרָא, אַדְרוֹן. וּכְבָר אַמְרוֹ רַוְּלִי שְׁשָׁמוֹ
בְּשָׁם רַבּוֹ.
מְיִוָּשׁ (קְמִיל צִיִּין), לְשָׁוָם הוָא בְּלַי עֲרֵבָה מְיִוָּשׁ.
מְסָרְדִּי (עַיְן יְלִיחְיָה), שְׁפִיכָת חָמִים בְּנוֹרוֹוּ בְּלַומָר רַאשָׁה לְפָרָסִים. בְּנִי
פְּרָעָלָן.
מְסָלְמָה (גַּעֲרָנִיל וּוּוֹן לְסִמְרִיק מְמָלָלָה. מְלָרָק לְלָטָה). וְהָוָא מְסָלְמָה.
מְרָדִין (כְּלִיק מְוֹרָלִין מוּרָלִין), מְרָדִין בְּלַי פְּרָסִי הַמְּתוֹת, מְתוֹת.
מְרוֹזָבָן (גַּבְּלָט), בְּלַי פְּרָסִי רַאשָׁמְרִינה, מְרוֹכְבָּמָן מְרוֹן וּמְן בְּאָן שָׁר וּוּאָש.
מְרוֹזָמָא (גַּוְלָן סְלִי), בְּחָבָה הָעִירָק לְפָרָסִי הוָא שְׁבָל דְּכָר אָרָךְ וְאָרוֹם נְקָרָא
מוֹרָמָא. וְעַדְךָ רַעֲנָן שְׁהָוָא מְרָגָנָם פִּי חַוְּלָק בְּקָוְתָה וּקְוָפָה
וְאָנָרָה בְּעִינִי.
מְרַחְבָּא (גַּיְמָן סְלִי), בְּלַי עֲרֵבָה מְרַחְבָּא כְּבֶל פְּרָסִי פְּרָרָה סְנִיק, וְהָוָא
לְשִׁאָרְגָּרִום כְּמוֹ שְׁפִירִישָׁבָעַל מְוֹמָף הָעִירָק.

מש מהיג (ר"כ י"ג), פירש מלבה. ולפ"ר גנור מן שאח מלך מב' פוטש אחים מלבה, שצצ'ת השם של מלך.
משפל (טבישיט ל''), כחוב העורך קופות שמצוין בהן ובלין זבל ישמעאל נקראה אל משפל ואלו ציל אל בזבזל מונז'יל, זבל.

מסק עין ערך מוסך והוא לערבי.

אות ג

נבר (פסחים כלל מלון), נובך כל פרטו חוטר, נצר.
נבט (מרגוס קלד), נבליט כל ערבי אנשי נבט.
נברש (וומל לי'), נבראנס כל ערבי מנורה.
נוגטטר כחוב העורך וחושני ובלי ישמעאל מנגאש. והוא מנגאנש כל וחוור;
זווע שעשו לכטימה שעור נקריא כל ישמעאל אל גלם, ציל גלט כי
גלט כל ערבי הוא גנטש; ובלי ישמעאל אל מקראן, והוא מקראן.
נדל (חולין מי'), זעבי נדר כל ערבי מהזורה.
נחיל (כ"ג ק"ל), כחוב העורך כל ישמעאל נחיל והוא נחל תיל דבורים.
נחררבון (מרגוס يولע לול), ציל נחרשחן וגנור מל פרום. רע כי החכם
הסורי אפרדים העתקיך יורע ציר נח שיר פְּתָא ובחוב בפירושו
שרוא ל' פרט. (עיין ערך פְּלַכְּדוֹ ומליעטן 1846 Numero 33)
נויאב (ירוטלמי ציר), כום כל פרט ניאב.
גענו (טונה לי'), פיי העורך לב, ולפ"ר דעלאנדר גנעה כל פרט אס.
געניה (ע' לי'), כחוב במוקף העורך כל ישמעאל נקריא גנען. והוא גנען.
געגע (ירוטלמי), עין לפני זה.
גרד שיר (כלומות ס''), מן חזוק כל פרט נרד שיר ובערבי גרד ומושא
שם המלך אדרשי, ובערוך ציל פְּיֵי כל ערבי קרכן לנישננד.
גרמק (זממה ק''), רך כל פרט גרמיה וכל ערבי גרמק. וזה שבת
העורך מנעלים ועורה זה רכבים כים.
גשודר (גיטון ט''), אמנונייק כל ערבי גש אקר או גוש אקר.

אות ה

סמא או סיומה (מרגוס נסף), כמק כל פרט סם.
סדר (ילמלתו מרטט נלקחות), צעף כל ערבי סהדר.
סייניא (טלס י''), לפ"ר ציל סייבא כי פיאה כל פרט שוחר. ולמושא
סייניא פי ריבינו חנאנל למישא אוכמא.
סיף (טלס י''), כל ערבי סיף מן חרב.
סירה (מרגוס ולומלוי מל מלון), אלו ציל סרד כי סרד ציל ערבי חהריא.
סנור עין ערך זונר.

סְפָט (כ"ת פ"ג), אַרְגֵן, וּבְחַבְעָרֶךְ וּבְשִׁיעָרֶךְ תְּפִלָּת. והוא סקפת בְּלִ עֲרֵבִי.
סְפָמֵר (סְפִּים ג' ח'), בְּלִ עֲרֵבִי סְפָמֵר אֲוֹנְדָּה אֶרְבִּי בְּקִי בְּאַירְהָ רְכָרִי.
סְרָגֵל (כ"י כ"ט), בְּחַבְעָרֶךְ בְּלִ עֲרֵבִי קְוִין לְשֻׁטָּטָה סְרָגֵל.
סְרָד (יְלָמָּדוֹ מ' פְּסָלָה), בְּקָרָר בְּלִ עֲרֵבִי כָּל רְבָר הַמְּחוּכָּר בְּמַבְועָה.
סְרָסָוֶר (כִּילְחָ) בְּלִ עֲרֵבִי סְרָסָוֶר אֲשִׁי יְוָעָמָן בְּעַמְּקָא. (ועיין ערך סְפָמֵר).

אות ע

עֲדִיחָה (מַלְטָה לְכָ), אַיְבָה, מַלְחָמָה הוּא בְּלִ עֲרֵבִי עֲדִאנָה.
עֲדָלָר (כָּנָה י"ו), בְּחַבְעָרֶךְ בְּלִים שֶׁצְמָר חַחָה מְגַלְעָן וּשְׁמָם בְּלִ עֲרֵבִי
נוֹרָב. (ועיין ערך גּוֹרָב).
עֲזִיל (כִּידְ ל' ז'), צְמַדְתָּחָ מְוַחָן נְיַקָּה מְוַיָּה). עָאוֹלָה בְּלִ עֲרֵבִי מְשַׁפְתָּה.
וְאַוְלָ צְלָ עֲזִיל שְׁעַנְגָּנוֹ וְלִיל וּנְקָרָא נְיַקָּה בְּשָׁם וּמְפָנֵי בְּבִיחָוּ.
עֲזַנְק (סְפָמֵם קְלִי"ט), בְּחַבְעָרֶךְ בְּלִ עֲרֵבִי קְרוּין לְצָאָר עֲנִיק. והוא אַזְקָ.
עֲזָרָר (כְּבָסָה מ'), בְּחַבְעָרֶךְ י"א אַלְזָרָה. וְהָא נְעַלָּא בְּעֲרֵבִי מִן הַפְּתָחָ
וּבְלִ פְּרָטִי חֹזֶךְ.

עֲמָלָא (כ"ז ס"ז), שְׁבִירָה בְּלִ עֲרֵבִי עֲמָלָה.
עֲנָבָל (סְפָמֵס ל"ג), בְּלִ עֲרֵבִי עֲנָבָלָה וַיְהִי הַעֲרָךְ וְרָלָא בְּמוֹמֵן הַעֲרָךְ.
עַזְשָׁמָן (מַיְלָה ס"ט), בְּחַבְעָרֶךְ לִישְׁמָעָל גְּנָס מִן אַבְנָבָרִי וְהָא גְּנָס
מִן אַלְצָנוֹבָר וּרְוקָבְפִי לְמִי בְּרָאשָׁה בְּחַבְעָרֶךְ הַמְּנֻקָּאשָׁן צְנָבָר.
וְרָעָבִי טָעַם זְעַנְבָּרָטָם שְׁקָרִים.
עֲזִיז (כְּמָשֵׁס ל"ג), בְּחַבְעָרֶךְ בְּלִ יְשָׁמְעָל נְקָרָא אַזְזִיז. והוא אַזְזִיז,
בְּלִ חָרָם.

עֲקִיק (מְקָנוֹת פְּרִי טְטוּרִיס), עֲקִיק בְּלִ עֲרֵבִי אָבִן טְוָבָה.
עֲרָבָל (חַבְגָּס כְּנֶהָה), נְרָבָל בְּלִ עֲרֵבִי בְּבָרָה.
עֲרָם (כְּלָלִיס ח'), בְּחַבְעָרֶךְ בְּלִ יְשָׁמְעָל עֲרָם, וְהָא עֲרָם. (ועיין מה פְּלָמָג
סְס גְּנָוָרָן).

עֲחִירָה (כ"ד ל"ט), עֲחִירָה בְּלִ עֲרֵבִי עַז שְׁהַחְוֹפֵר נְשָׁעֵן עַלְיוֹ בְּרָגָלָן. ובְּטָ
הַשְּׁרָשִׁים לְחוֹתָהָרִי הַנְּקָרָא מְקַבְּתָה אֶרְחָמָה הַחְמוֹנָה עֲחִירָה.

אות פ

פְּוֹנְדָּךְ (יְמָמָה קְלָכָ). פְּנָתָךְ אוֹ פְּנָדָךְ בְּלִ עֲרֵבִי חָנוֹת וְמְלָאָן טְוָרִים.
פְּוֹנְדָּךְ (נוֹלָה), בְּחַבְעָרֶךְ בְּלִ יְשָׁמְעָל פְּוֹנְדָּךְ. והוא בְּנָדָךְ אוֹ פְּנָדָךְ
מִן אָנוֹנוֹ.

פְּוֹמָק (סְפָמֵם י'), בְּנָדָךְ חָתָה הַמְּנָעָלָם. רָאשָׁה הַמְּלָה יְדָעָה בְּלִ פְּרָטִי פָּא
רְגָל וְאַחֲרִוָּתָה נְעַלָּמָה מְמָנִי. וְעַדְיוֹן בְּלִ פְּרָטִי פָּא פְּוֹמָק מְבָטָח אֶרְחָמָה
פְּוֹשִׁיךְן כְּסָה.

פטר (שם ק"ה), בהוב במשמעות העיריך בל ישמעאל פטיר. והוא פטר ספוג. פטרווז (כ"ת מ"ג), אויל ציל במשמעות כי כוס פניך בל פרטיכי כבש.

פייל (כלגולט-לי'ג), לדעת שגהוב כלהיין (מי' ו' ל'ג). וביל פרטיכי פייל. פסר (לטינטו פ' ולטנו), לדעת רעלאנדר הוא ל' פרטיכי ופאරטה בר או סטה.

ואיל הוא ל' ערבי מס' נdry, (ועיין ערך למל). פסקתא (ויטטליי ס"ק ללולוט), מין פרטיכי פסקט בל ערבי גקפתה בל פרטיכי.

פפנסיא (מלרכט טמולט). יפה בין רעלאנדר שהוא ל' פרטיכי פאלוש בnder החות המגעלים. (ועיין ערך פמק). פרגניות (כ"ת כ"ל), בל ערבי פרל' עופך קטען, אפרוח, ובערוך חותם ובל' ישמעאל קוריין להם פארוין, ציל פארויה.

פרדכש (סכת' לי') בפי' התאן בחותם פרדש באחא, ואיל ציל בסמ'יך ולא בפי' אמורביב מן' סקר דאסן מון ש אה מאך פ' מקור המלה. ואיל ציל פארויש אה.

פרגנון עין ערך פרהנג. פרהוז (טולימוט), בתב העיריך בל ערבי לורי קוריא פרהוז. והוא פרה

לפי דעתך. פרהנגג (גוטון מ"ז), בגין החרוש בתבתו שצ'ל סרהנגג כי ספר הוא ראש אָחָנָג מין גנוו להלהך איש מלחה. וא"ב סרהנגג ראש, שור, מקדר וועי פרהונגיג בל' פרטיכי רבק ווורה.

פרונקה (כ"ע פ"ג), שליח בל' פרטיכי פרונק. ונבן הוא מאיש העיריך יש ברייה שמולך לפני אדי ווירין אותה פרונקה. ונקאה ג'ב' סיאח גווש פ' און שווורה.

פרזומא, פרמא, עין ערך מרויין. פרנגיאן (מרגוס למסלו), לדעת רעלאנדר הוא ל' פרטיכי ברגביאן מין משי.

פרטא (סמסוט' לי'). בל' ערבי פרטיך ומיל פרטיכי פרטנסק מל'.

פרסטני (ויטטליי דרכ סלט מלולוט), פרטטנאן בל' ערבי שלח, פרטפה שליח, פרטפקי שליח איה אחר.

פרטישמנג (גוטון כ"ה), אויל הוא ל' פרטיכי ברל' מס' ניל שהוא ל' רומי. ובו רטסוק, עין ערך אפרטיך.

פרטחק, עין ערך פרטטני. פאפעם (סכת' ע'ו'), כרבב העיריך ולשון פרטחנא מל' פרטיכי הוא בכני' יונה. והוא פער וממנו פעל קריין עופך. וביל מלואווניה פעררא.

פרטזחק, עין ערך פרטטני. פטוש (ונגלט-ליכט), לפ"ד ציל פטוש במו פאלוש. ועין ערך פומק.

פ שפּשׁ (גלה כ"ה), פְּקָפּם בְּלִ עַרְבִּי (מְאַטֵּן).
חַחִיא (מְכַלְּין ק"י), פְּתִיא בְּלִ עַרְבִּי בְּעוֹרָה.
פְּחִילָה (פְּנַמֶּה 3), בְּלִ פְּרִיטָה יְבִשְׁתִּיה. וַיַּעֲזַרְתָּ טַלִּיה.
פְּחִכְמָר (פְּרוֹגָס), כְּחֵבֶר רַעֲלָאָר שְׁמוּרָכֶבֶן בְּהַ אַלְלָל בְּלִ פְּרִיטָה אַקְמָה
וּבְמַשׁ בְּעֵל מְוֹסֵף הַעֲרוֹךְ יְשַׁמְּרָשָׁמָה פָּתָה שְׁלַבְמְרָם.
פְּחָכָרָה, עַיִן עַדְקָרָמָר לְפִנֵּי זָהָר.

אות צ

צְדָרָא (מְרֻגּוֹס פּוֹטֵן), אַלְיָהָא לְעַרְבִּי צְדָרָמָן. בְּכֻעַ אַרְוָם.
צְחַנָּה (גְּלָרִיס כ"ה), צְחַנָּא בְּלִ עַרְבִּי בְּתוֹחוֹ שְׁלַדְוִים.
צְיִיר (מְלָרִיס ג'ל'), צְיִיר בְּלִ עַרְבִּי כְּחוֹחַ עַשְׂיוֹי מְמִין דִגְמָה.
צְלִבְחָא (עַיִן ל"ט), בְּחֵבֶר הַעֲרוֹךְ פִּי שְׁהָא דְגַ טְמָא וְכֵד קְרוּין אַוּוּ בְּלִשְׁוֹן
שְׁבָעָאָל,
צְלִפְחָא, עַיִן עַדְקָרָמָר לְבָחָא לְפִנֵּי זָהָר.
צְנִי (סְוָלִיס כ"ט), צְנִי בְּלִ עַרְבִּי מְיַוִּין עַזְּ.
צְפָצָה (סְמָס ל"ז), צְפָצָה בְּלִ הַתְּבוֹבָה (חַקְמָלָה ז' ט'). וּבְלִ עַרְבִּי צְפָצָאָפְּ עַרְבָּה.
צְרָהָא (פְּנוּאֵל פּוֹטֵן), צְרָהָא בְּלִ עַרְבִּי מְיַוִּין עַפְּ.
צְרָצָוֹל (מְאַטֵּן ז' טְהָרָה), צְרָצָוֹל בְּלִ עַרְבִּי מְיַוִּין שְׁרָץ.

אות כ

קְהַרְמָן (ג'ט מ"ו), לְפִידָר מְוֹרָכֶבֶן קְהַרְמָעָק, עַנְיָא וְמִן הַבָּרָחָה מְאַן אוּמָן
וְהַחֲוִית הַוְאוֹתָו שְׁלָטָן, וְהַחֲבָם הַפְּרוֹפִיסָרָה פְּלִישָׁעָר הַעֲרִינָה שְׁהָא
בְּחִמּוֹנָה עַרְבִּית קְהַרְמָאָן אַפְּטוֹרָטָם.
קְתָה (גְּנָעָס מ"ג), לְפִידָר הָא לְעַרְבִּי כִּי קְטָעָ בְּלִ עַרְבִּי נְרָא אוּ מְחַצְלָת
שְׁנוֹתָנִים עַל הַגְּמָלָה.
קְפָא, קְוָרָה בְּלִ עַרְבִּי קְפָה.
קְרַטָּל (גְּנִי מ"ז), בְּלִ עַרְבִּיקְרַטְלָלָה יְבִשְׁתָּנוֹ.
קְרַטָּם (סְפָמָס מ"ב), בְּלִ עַרְבִּיקְרַטְמָם בְּמִשׁ בְּעֵל מְוֹסֵף הַעֲרוֹךְ.
קְרַמָּן (גְּוֵיל מ"ט), פִּי רַעֲלָאָר מְחוֹזָה בְּאוֹזָן פְּרָם וּקְרַמָּאָנָה אַגְשָׁי קְרַמָּן.
קְרַסְטָל, עַיִן עַדְקָרָמָר.
קְרַפְטָא (קְלוֹטָן ט), אַלְיָהָא לְפִידָר מְוֹרָכֶבֶן קְחַאְדָר אַרְבָּעָן וְמַן
פְּאָ רָגָל.
קְשָׁבָא (פְּיק מ"ט), בְּחֵבֶר הַעֲרוֹךְ רַקְלָא פְּרִטָּאָתָא וְהָא בְּשָׁה מְנַדְּלָל
קְשִׁוְחָה (וַיְמַה ש' ט'), עַיִן לְטַנִּי זָהָר. אַלְיָהָא בְּלִ קְשִׁוְחָה.

אות ר

רְבִיא (ס' מ'), בְּלֵי עַרְבִּי רְבָא הַנִּיקָן.
רְחַנָּן, עַיִן עַדְךָ הַרְחָן.

רְזֹגֶל (כ"ג קל"ג), בְּבֵרְכָתְבֵה מִמְכָבֵב עַרְטָשׁ שְׁלֵי נַגְקָרָא (Sabbatshatt) רְזֹונְגֶר (כ"ג קל"ג), בְּבֵרְכָתְבֵה מִמְכָבֵב עַרְטָשׁ שְׁלֵי נַגְקָרָא (Sabbatshatt) וּבְצִוְין חַדְשָׁ שְׁחוֹנוֹ הַנְּבָנָה הִיא רְזֹוְגֶר, בְּיַרְזָוְן בְּלֵי פְּרָטִי יָם
וּמְלָח גָּרָן אֲגָר שְׁבִיר. וּדְעַלְאָנָר קְרוֹא נָאָר מִן פָּעַל גְּקָרָן עַשָּׂה, עַכְרָן אוֹ
רְזֹגֶל הַנְּרָטָא לְפִי רְזֹנְגֶר.
רְזָוְן (כ"ג ל"ה), מְרָה. אֲוֹלֵי צַל דּוּ בְּרִילָה. עַיִן עַדְךָ הַנִּדְמָה.
רְזֹנְיָקָא (טַנְנָה כ"ל), אֲוֹלֵי צַוְּרָא הַנְּבָנָה דְּזֹנְיָקָא מִן אֲגָרָאָה. וּעַיִן
לְפִנֵּי וְהָ.

רְטָל (וּרְטָלָנוּ כְּוּוֹבָה), רְטָל בְּלֵי עַרְבִּי לְשָׂא.
רְסָקָא (מְרָגָס לְסָמָר), אֲוֹלֵי צַל רְסָחָה, בְּיַרְסָקָא בְּלֵי פְּרָטִי מְחוֹן.
רְסָחָקָא (כ"ג ס"ג), רְסָחָקָא בְּלֵי פְּרָטִי שָׂוק. וּעַיִן לְפִנֵּי וְהָ.

אות ש

שְׁבָוט שִׁבְטוֹתָא, מִין רָגָן, בְּלֵי עַרְבִּי שְׁבָוטָן.
שְׁבָזָוִז (מְרָגָס), סְבָזָוִז בְּלֵי פְּרָטִי סְפָרָר.

שְׁבָלוּלִיתָא (עַזְלָה), דְּלָעָה דְּעַלְאָנָר צַל שְׁמַבְלִיתָה כָּמוֹ שְׁמַבְלִיטָה
בְּלֵי פְּרָטִי מִין עַשְׁבָן.
שְׁבָרִירִי (מְרָגָס סְמָרִיס), אֲוֹלֵי צַל שְׁבָחָרִי בְּיַשְׁבָּה בְּלֵי פְּרָטִי לִיהָ, שְׁבָּה
תְּפָאָר בְּלֵי פְּרָטִי לְאָופָל.
שְׁבָתָה (לְלָא פ"ז), בְּמוֹ שְׁבָתָה מִין זְרָעָה.

שְׁגָדָר (כְּמָגָז ט), לְפִידָה חָא לְעַרְבִּי שְׁגָדָר עָן.
שְׁרָ, אֲוֹלֵי חָא בְּמוֹ שְׁרָ אֲוֹלֵי סְיָר בְּלֵי עַרְבִּי שְׁרָ וּמוֹשָׁל.
שְׁרָכָא (פְּנָמָ פ"ט), שְׁרָכָה בְּלֵי עַרְבִּי הוֹתָה שְׁמָן וּוְחָבָב. וּלְפִי שְׁרָכָי עַלְן
רְחָבִין.

שְׁוִיסָקִי (פְּמָמוֹס 5%), שְׁוִי, בְּלֵי עַרְבִּי בְּשָׁר צְלָוִי וּתְבִרָּה קִי וְהִיא כְּהַבְּרָה קִי
בְּמַלְחָה פְּרָטָקִי מִן פְּרָטָקָה.

שְׁחָלָא (לְגָנְגָס נֶקֶק צ), לְגָעָתָה עַלְעָלָא בְּלֵי פְּרָטִי חָלָק.
שְׁחָנָא (לְכָנוֹס ס"ט), מְמָפָא הַגָּמָל לְיָם וּלְלָחָא אַחֲרָנָה נַגְרָא בְּעַרְבִּי שְׁחָנָה.
שְׁחַיְינָוּ דְּאָמְרָיו אַנְשָׁלָפָם גַּמְלָא שְׁחַיְינָא וְדָלָא כָּמוֹ שְׁפִי הַעֲרוֹק שְׁחָנָה
לְשׁוֹן מְשָׁאוֹי.

שְׁבָרְבָּזָאִי (סְנָלְרִין ל"ט), שְׁבָרְרָן בְּלֵי פְּרָטִי צִיר, בָּאוֹ נֶז. וּלְפִי נֶפֶק
לְשָׁבָּרְבָּזָאִי פִּי יְנָא לְצֹורָ נֶז. וְדָלָא כְּעוֹרָק גַּם רְעַלְאָנָר

טענה בוה. ורשי פ' שם שהוא לשון פוטי ועין ערך באזירן
שלק (פכחות מ"ט), כמו שלב כל ערב חחק חבר או בסיסיך.
שם אוי (עליזון מ"ה), שיאם כל ערבי אורי מישור וגחצנו האותות. ז"א
בעודך בילד אלי שניהם הרוח כלו אליהם
שם שם (סנה כ"ז), סקסם כל ערמי מין יוק.
שם שמנא (מרגוט מלט), סקסם כל ערבי.
שם שמק (סנה ק"ט), סקסם כל ערבי יסמין וג'ב מאניאראן.
שפורה (גלאי כ"ה), ספורה כל ערבי דומוח.
שפטא (רכנס נטף), לרעת רעאנדר היא כמו שפפה כל פוטי ומקור
המחלה שפפה נווהה בהלטורה שפפתני.
שרביבנה, כל ערבי שרבין כמוש בעל מוקה העודך מין אוו.
שרנק (מרגוט מילק), שרנק כל ערבי חחק וצבר.

אות ת

חלל (סנק מ"ל, צ"א ל"ט), פאל כל ערבי רקל רך.
תבל, כמו פבל כל ערבי תה חבלן במאלל.
חבלון, כמו פאבל כל ערבי.
חגנא, פאגן כל ערבי ופריטי חבר.
חגור, פאגר כל ערבי סודה.
חרטומוסר (וילט למאלט טפי מ"ה), לפיד מורכב מן (Thermae) מוזח
מן פָר ראנדר. ולפ"ז עניינו בעל המרחץ או ראש המרחץ.
הרבחה, לפיד ציל פְרַבְפֶר נסמייך ומורכב מן פְרַבְאָאן מין נתע ומין
סָרָרָאש.
חרטום (סנק ק"ז), כמו סָסְמָפְפָט בל יונ וכלי ערבי הרים מן קסניות.
חרתק (סנדין מ"ג), אויל ציל חרתק כי חר כל פוטי חמור, סק כלב
ולפ"ז עניינו כלב חמור.

הشمמות

אברודורי, אויל חוא מליח באדרו חומה, מגולל כל פרמי כמו שהיעירנו
חחים הפורפסור פליישער.
אליעיק (מורם מט"ט), בכיר בחוב בעל מהנות כהונה שהוא לערבי, ואוי
צְלַעֲלִיק כמו צְלַיְה כל ערבי עליק, כלומר עליך לשותות זאת.
או מורכב מן אל מלחה היורשה וכן גָּאֵיק מונע מרבה. כלומר מונע אני מכם.

Debarim Attikim.

H

Enthält:

- 1) Fragment eines alten hebräischen Bücher- und Autoren-Verzeichnisses.
- 2) **Kebuzat Kesef**, Katalog der von Josef Ibn- Caspe verfaßten Schriften, von ihm selbst angefertigt.
- 3) **Melechet Sch'lomo**, Proben aus Josef Ibn - Caspe's Schriften. Von S. Werbluner.

(Nach Handschriften auf der k. Bibliothek zu München.)

- 4) **Sefat Chachamim**, oder Erklärung der in den Talmuden, Targumim und Midraschim vorkommenden persischen und arabischen Wörter. Von Ad. Jellinek.

Herausgegeben

von

J. Benjacob.

Leipzig, 1846.